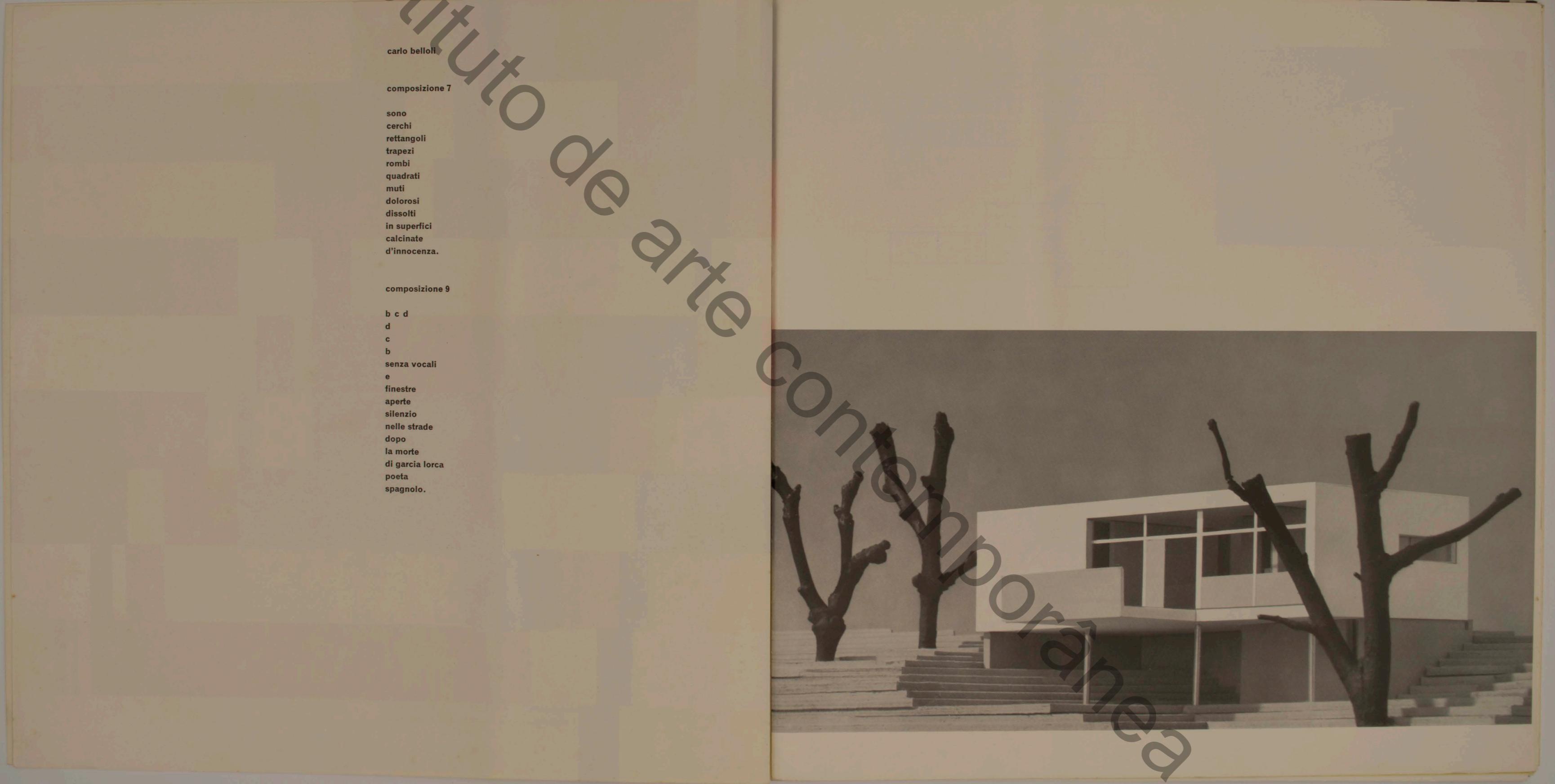
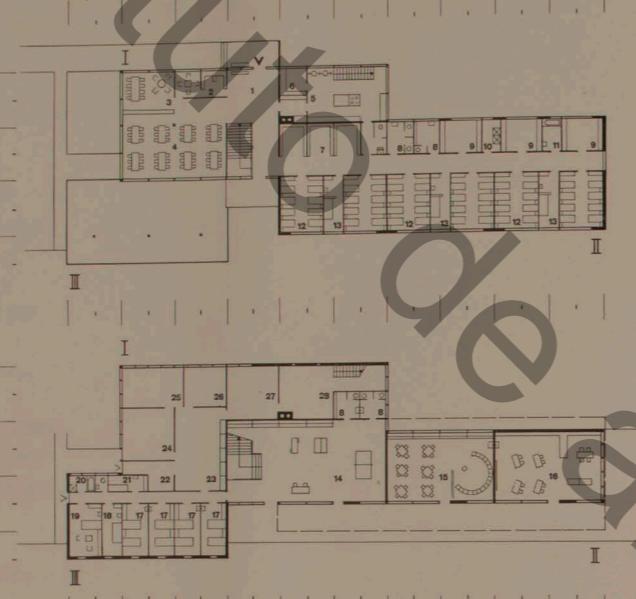
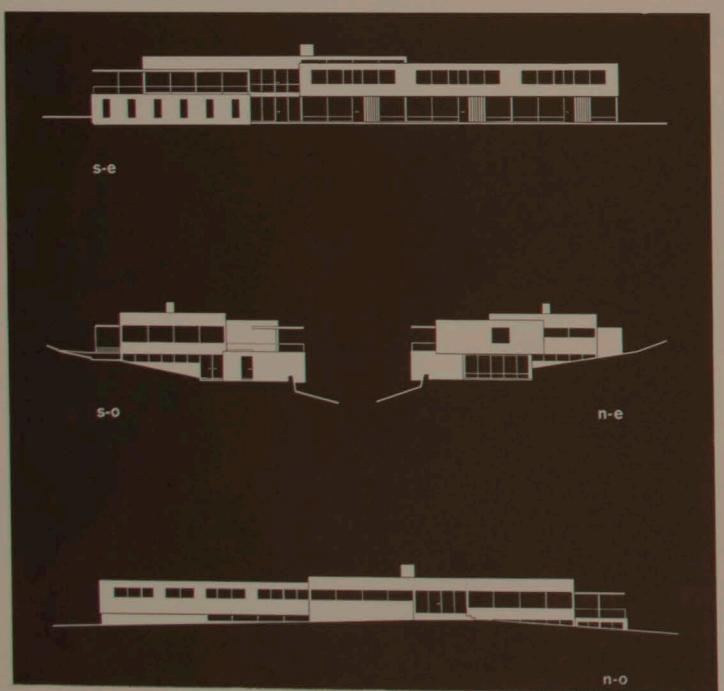


instituto de arte contemporânea









I ess- und wirtschaftsräume  
II aufenthalts-, schlaf- und waschräume  
III gedeckte terrasse, personalräume

- 1 entrée
- 2 büro und sprechzimmer
- 3 personal
- 4 essraum
- 5 küche, office
- 6 ökonomie
- 7 winter- und badesachen
- 8 mädchen- und knaben-wc
- 9 waschraum
- 10 dusche
- 11 bad
- 12 schlafzimmer
- 13 kindergärtnerin, lehrerin
- 14 spiel- und bastelraum
- 15 kindergarten
- 16 schul- und leseraum
- 17 personal
- 18 gast- oder krankenzimmer
- 19 leiterin
- 20 bad
- 21 untersuchungszimmer und apotheke
- 22 velos usw.
- 23 schrank- und abstellraum
- 24 waschküche
- 25 lingerie
- 26 trockenraum
- 27 heizung
- 28 keller, vorräte

paula mazetti

zersetzer fisch

die augen liegen völlig unbequem  
eins neben dem anderen  
und erfüllen gerade  
den elementarsten zweck

mit einer speziellen atemvorrichtung versehen  
bleibt er regungslos liegen  
sobald er das interesse  
an einer sache verliert

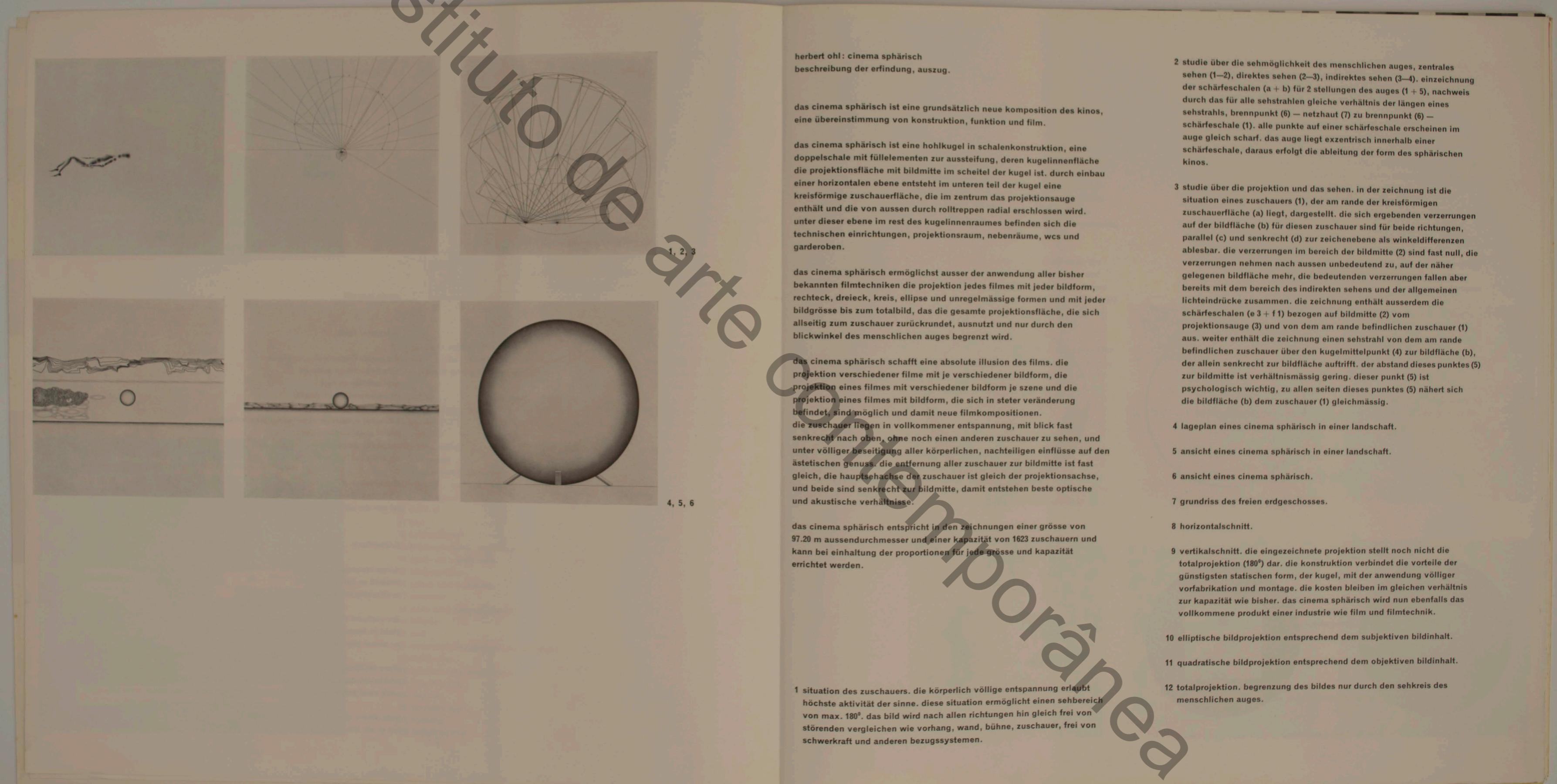
das abfallen des unterkiefers  
vom restlichen körper  
ist nur der anfang vom ende

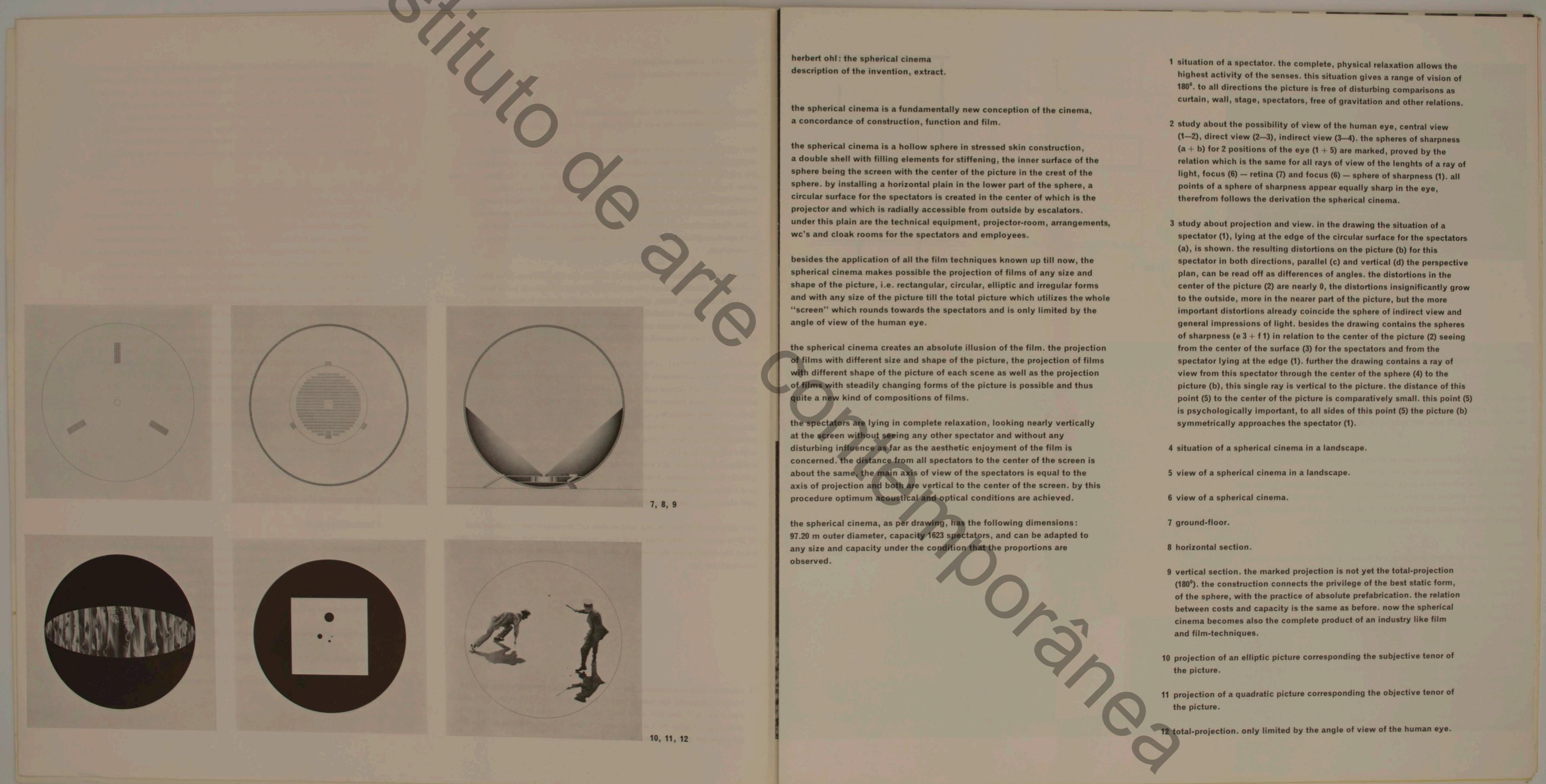
kristallfisch

durch langsames verdampfen entstanden  
besteht er einzig aus acht  
sechseckigen prismen

der verband dieser einfachen formen  
steht in krassem gegensatz  
zu seiner psyche

diese ist bikonvex  
und bricht das licht  
nach zwei seiten  
trotz dieser morphologischen merkmale  
hat er ein kindliches gemüt





**FRANKE**

sie geben den raum —  
wir liefern die küche!

metallwarenfabrik walter franke  
aarburg ag telefon 062 741 41

**wohnform w. kilchenmann**  
innenarchitekt vshi  
kramgasse 64 bern

wassily kandinsky über das geistige in der kunst	sfr. 10.75
punkt und linie zu fläche	sfr. 14.35
paul klee über die moderne kunst	sfr. 12.45
kunstmappe	sfr. 43.50
petra petitpierre aus der malklasse von paul klee	sfr. 7.50
anthologie der abseitigen / poètes à l'écart	sfr. 16.60

benteli-verlag bern in jeder buchhandlung erhältlich

**ein truk-möbel**

innenarchitekt kurt a. häberli  
vertrieb: möbelhaus nordring  
bern

**wohnhilfe**

oberdorfstrasse 32  
zürich 1  
telefon 051 34 25 74

**werbeatelier 4** rathausgasse 6 bern telefon 2 21 97

einige der letzten titel aus dem verlag arthur niggli, teufen ar

karl gerstner, kalte kunst?  
70 seiten, 79 abb. und 12 farbtafeln, kartoniert sfr. 13.50

werner blaser, wohnen und bauen in japan.  
80 seiten, 50 abbildungen, gebunden sfr. 9.50

constantin brancusi — herausgegeben von david lewis.  
100 seiten, 64 tafeln, gebunden sfr. 13.80

dada — monografie einer bewegung.  
188 seiten, 250 abbildungen, leinen sfr. 39.50

markus kutter, schiff nach europa.  
synthetischer roman — optisch eingerichtet von karl gerstner.  
232 seiten, leinen sfr. 19.50

**foto rolf schröter**

**wohngestaltung heydebrand** bern metzgergasse 34

aus bücherablären und schwarz eingravierten metallstützen lässt sich dieses neue bücherstell beliebig zusammenstellen — und in lange und höhe anpassen.

dazu schieber aus leichtmetall oder kunstharzplatten.

verlangen sie unser preis- und prospektblatt oder offerte für jede beliebige kombination.

die in diesem heft begonnene fotoserie wird fortgesetzt. spirale 8 publiziert fysiogrammen (schwingungsformen), luminogramme, oszillogramme usw. für die nächsten nummern sammeln wir weiterhin beiträge experimenteller und wissenschaftlicher fotografie, originalgrafik, dichtung, architektur, plastik und produktform.

the series of photographs which begins in this issue will be continued. spiral 8 will publish physiograms (lissajous figures), luminograms, oscilograms, etc. for subsequent issues we are still looking for work in experimental or scientific photography, original graphic art, poetry, architecture, sculpture and industrial design.

débutant avec ce numéro, la série de photos publiées continuera. spirale 8 présentera des fysiographies (formes d'oscillation), des luminogrammes, des oscilogrammes, etc. dans les prochaines publications, spirale réunira des contributions soit scientifiques, soit expérimentales, de photographies, graphiques originaux, poésies, d'architecture, de sculpture et d'industrial design.

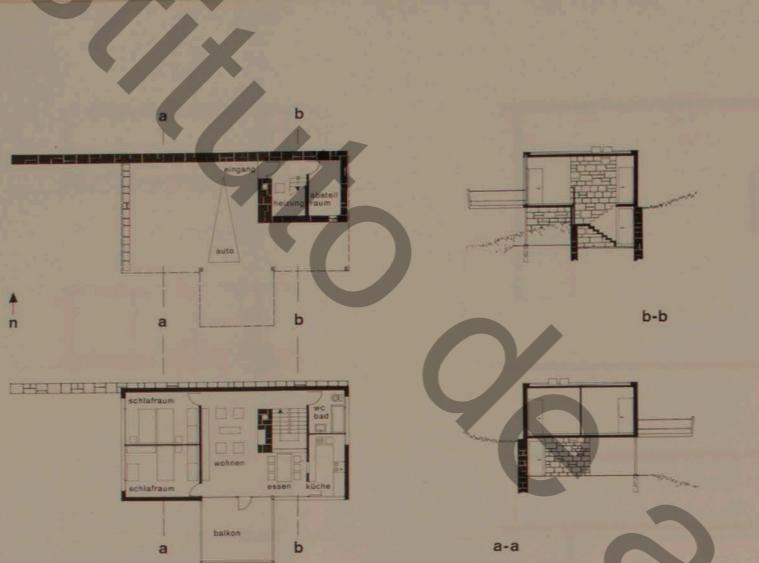
la serie de fotografias que comienzan a publicarse en este número continuarán apareciendo. spirale 8 publicará fisiografías (formas oscilantes), luminogramas, oscilogramas etc. en los próximos números presentará fotografías experimentales y científicas, gráficos originales, poesía, arquitectura, escultura, y diseño industrial.



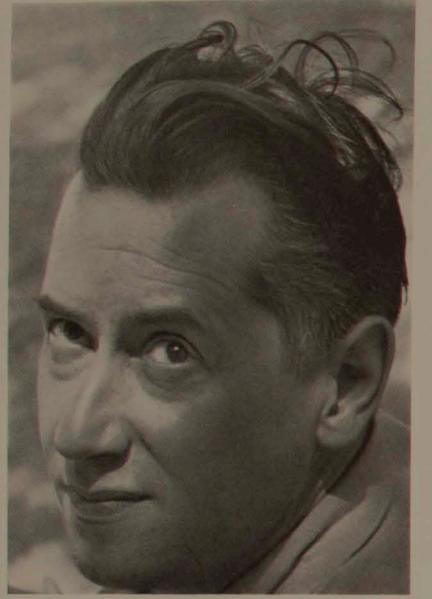
rolf siebold ferienhaus am langensee

konstruktion

mit mortel aufgesetzte steinblöcke bilden mit drei stahlstützen zusammen die fundamente des darüber ruhenden baukörpers aus eisenbeton. die wärmeisolation aus schaumglas ist überall auf der innenseite aufgezogen. dachüberzug aus kunststoff.



fotos alexander von steiger



ergebnisse

1

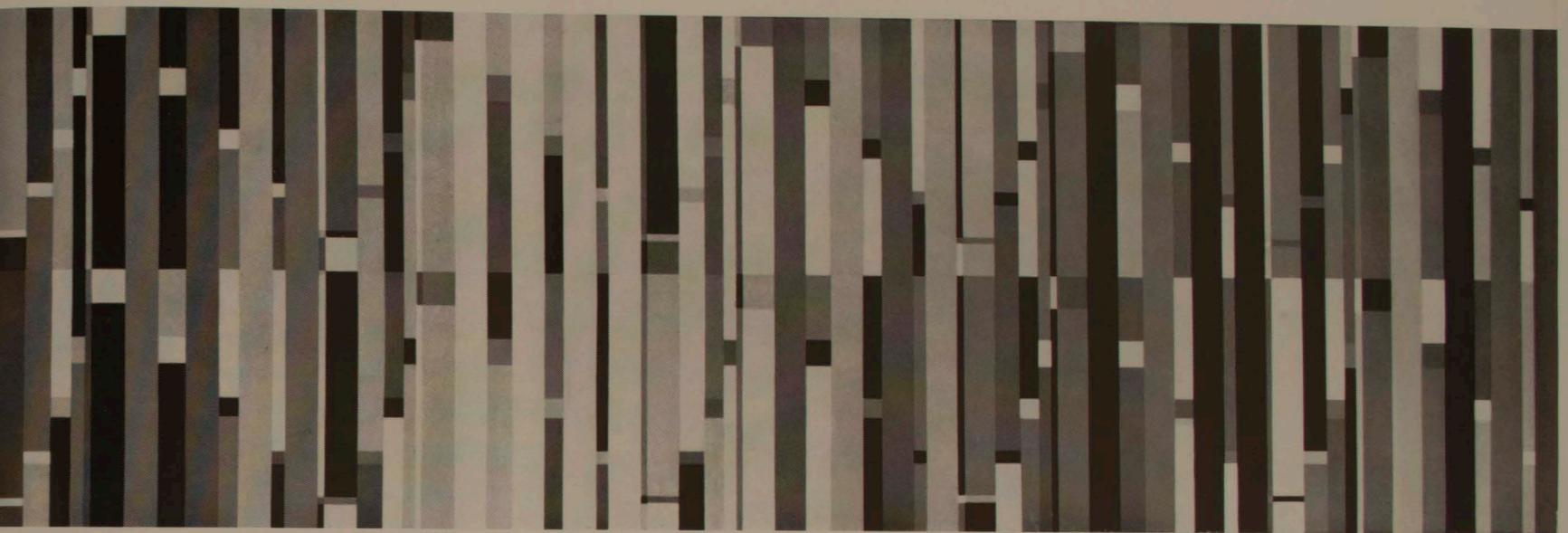
ein wesentliches problem zur erzielung einer konzentrierung der bildformen liegt in der reduktion der bildelemente. der versuch ist notwendig, sowohl die gefühlsmässigen wie auch die nach harmonikalnen faktoren gestaltete und aufgeteilte fläche in ihren teilen zu vereinheitlichen, d. h. differenzierte flächen und volumen auf einen nennen zu bringen, die verschiedenartigen bildelemente zu standardisieren und durch die schaffung von standardelementen eine einheitliche und gleichzeitig unbegrenzte möglichkeit ihrer verwendung zu schaffen. mit dem element als tema wird ein neues feld gewonnen: die anonyme form. diese besitzt universellen charakter und gibt unendliche möglichkeiten der gruppenbildung, welche alles enthalten, was für eine ganzheitliche und gleichzeitig variable gestaltungsweise notwendig ist. anders als in den aus differenzierten elementen gebildeten temen, welche das aus vielen unterelementen bestehende element des bildes darstellen, sind hier keine differenzierten elemente vorhanden. jedes element ist gleich dem andern. der operator ist die farbe und nur diese bildet den ausdruck der form. form wird hier durch den wechsel der farbe erzielt, wobei die farbskala, welche die mechanische addition der anonymen formmittel in bewegung setzt, nur primäre werte und kontraste enthält. da keine formalen unterschiede vorhanden sind, stellen die bildmittel nur statistisches material dar, welches keine oder alle künstlerischen werte enthalten kann.

2

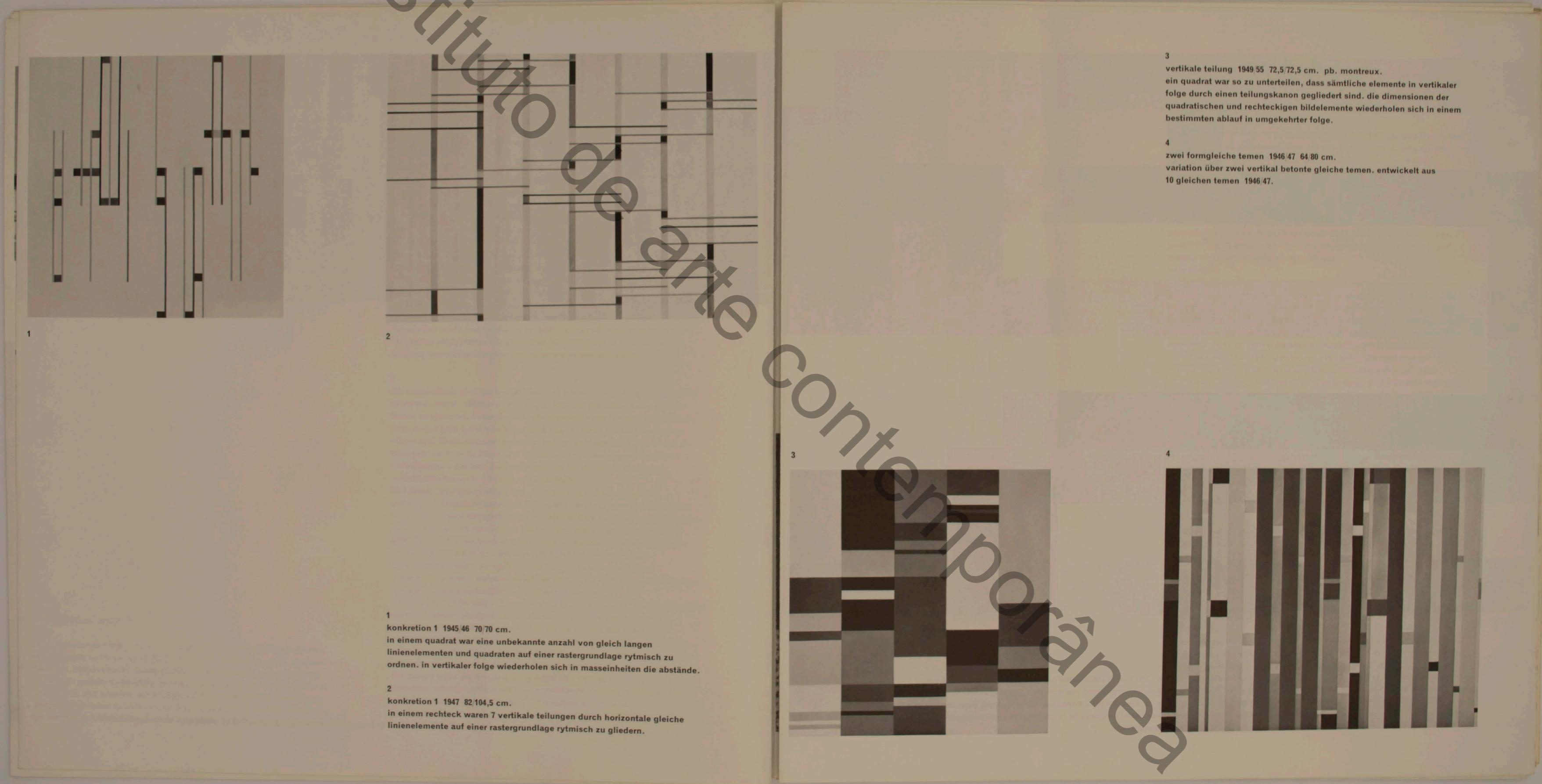
die verwendung gleicher temen bedeutet ein novum in der geschichte der konkreten kunst. die erste aufgabe, welche bei der verbindung gleicher temen zu lösen ist, besteht darin, die einzelteile des temas so zu ordnen, dass dieses eine rytmische bewegung ergibt. wenn die teile des temas offene und direkt durchschaubare vorgänge enthalten sollen, so sind sie dennoch nur formale basis, auf der sich der gesamtvorgang abwickelt. zur erläuterung sei hier der arbeitsprozess bei der entstehung von — 10 gleiche temen in 5 farben — dargestellt:  
fünf farben sind die beweger der in 2 reihen zu je 5 temen additiv aneinander gereihten temen mit insgesamt 290 einzellementen. gleiche farben sollen sich nirgends berühren, eine völlige trennung gleicher farben ist anzustreben. könnten diese beiden voraussetzungen nur ästhetisch-gefühlsmässig unter grossen schwierigkeiten realisiert werden, würden die bedingungen des novums nur rein ästhetisch erfüllt und zur künstlerischen anschauung im sinne beispielsweise mondrians genügen. das mehr, welches zu erfüllen ist, besteht in der verbindung des ästhetischen mit gesetzmässigen ordnungsfaktoren:  
fünf farben, auf 290 teile = 10 temen verteilt, sollen sowohl den individuellen ausdruck bilden wie gleichzeitig ein unauflösbares beziehungsnetz enthalten. das ergebnis ist: jeder teil der temen mit insgesamt 290 elementen erhält in horizontaler folge eine andere der fünf farben. diese fünf farben sind auf jeder der beiden temenreihen so verteilt, dass sich im analogen element keine farbe wiederholt. daraus ergibt sich, dass die menge jeder der 5 farben die gleiche ist. dielösung dieser neuen probleme erfordert eine mehrmalige vollständige durchgestaltung, bis eine ästhetische und gesetzmässige formulierung entsteht.  
(s. karl gerstner: „kalte kunst? — zum standort der heutigen malerei“)  
realisiert 1946/47

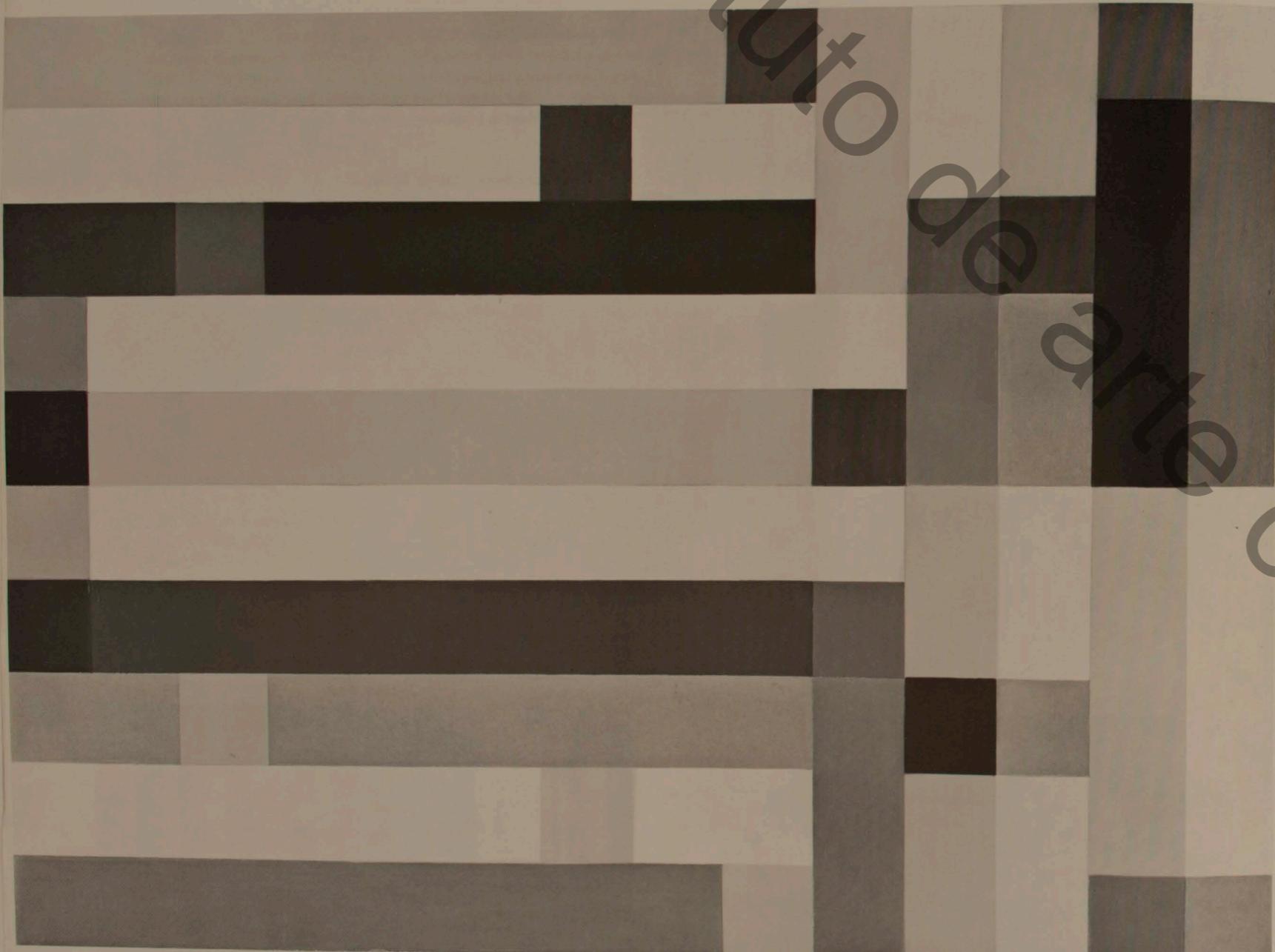
richard p. lohse, zürich

geb. 13. september 1902 in zürich. besuch der kunstgewerbeschule zürich. ausstellungen in zürich, bern, basel, st. gallen, winterthur, genf, stuttgart, münchen, braunschweig, baden-baden, berlin, mailand, paris, göteborg, stockholm, upsala, helsingfors, brooklyn, pittsburgh, sao paulo. werke in öffentlichen und privaten sammlungen. mitglied der allianz, vereinigung moderner schweizer künstler sowie der espace (groupe suisse). obmann der ortsguppe zürich des schweizerischen werkbusnes.



10 formgleiche temen in 5 farben 1946/47 64/200 cm. siehe ergebnisse 2





vertikal-horizontal-variation über ein tema 1953 70x50 cm.  
der ausgangspunkt war ein tema aus 10 gleichen temen 1946/47.  
zwei verschiedene dimensionen, wovon die eine vertikal und die andere  
horizontal gerichtet ist, ergeben eine neue konstellation auf der basis des  
grundtemas.

die traditionellen wertsysteme der harmonik müssen in ihrem geschichtlich verhafteten charakter erkannt, verändert und auf eine neue basis gestellt werden. notwendig ist die erkenntnis, dass form, dimension und bewegung eine einheitliche geistige kategorie darstellen.  
mai 1946

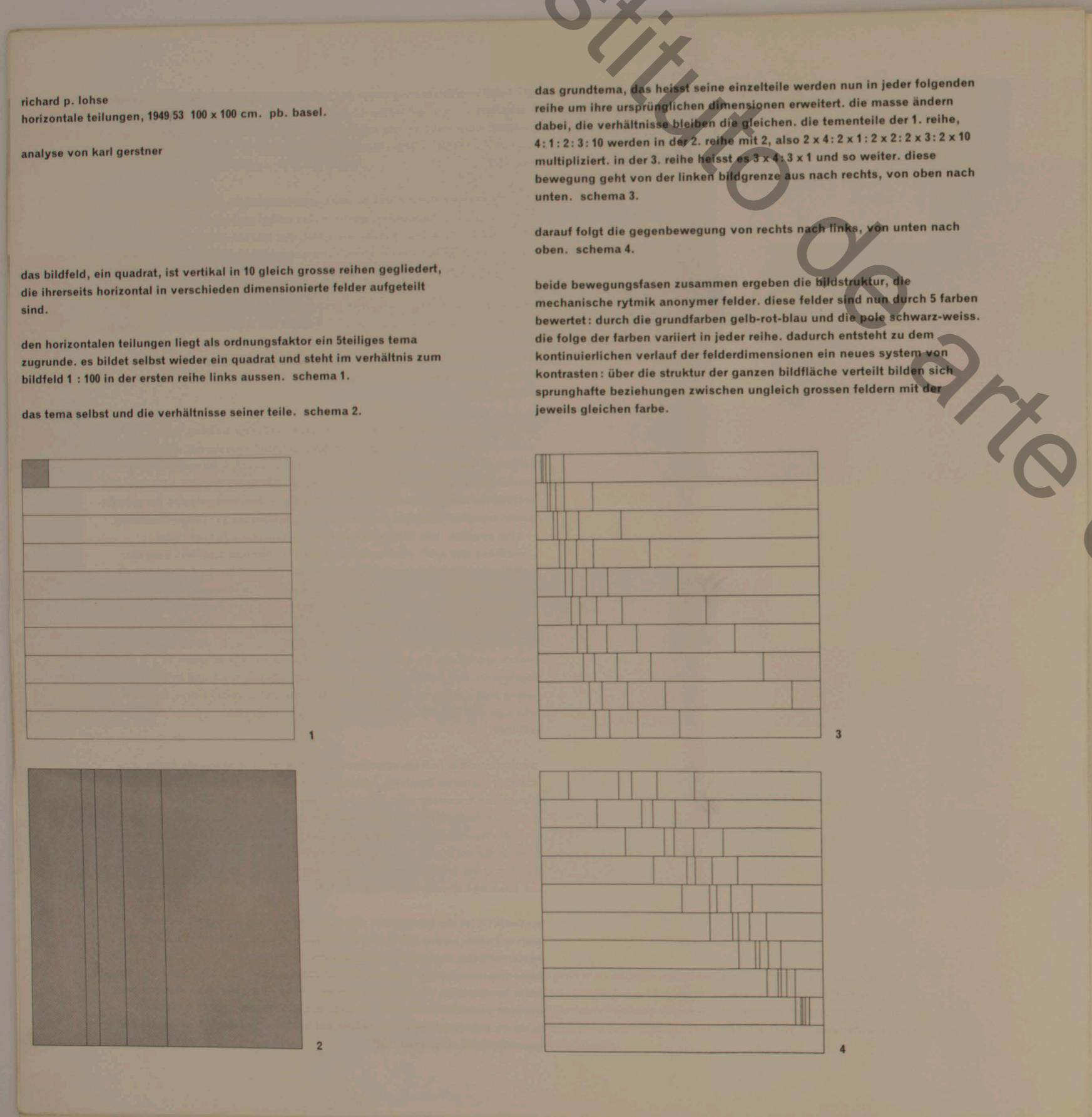
die progressive kunst muss zu einer grundsätzlichen analyse ihrer mittel schreiten. es ist notwendig, dass sie ihre mittel objektiviert und ihre tematik über mondrian hinaus erweitert. das ziel muss eine neue syntetische auffassung der mittel und des bildraums sein.  
november 1946

man muss versuchen, die durch teilungen erzielten flächen zu konzentrieren. anzustreben ist das arbeiten mit standardelementen, welche gruppenbildungen ermöglichen, wobei die farbe die organisation der gruppen übernimmt. in einem völlig neuen sinne wird der begriff der gruppe einen wichtigen platz einnehmen.  
oktober 1948

um eine syntese zwischen kunst und architektur zu erzielen, ist es notwendig, dass künstler und architekt wegen dimensionen, massen, teilungen und systemen der harmonik in ein gespräch kommen und eine gemeinsame grundlage der metode finden. nur wenn die elemente der architektur und der kunst innerhalb eines gleichen formprinzips die grösste gemeinsamkeit besitzen, ergibt sich ein gesetzmässiger zusammenhang — eine syntese. alle diskussionen über „intégration de l'art“ oder „synthèse des arts“ sind nutzlos, solange maler und architekt über die geistige basis dessen, was zu einer einheit führen könnte, keine klarheit besitzen und eine verbindung der gegensätze — sogenannte freie expressive form und konstruktive form der architektur — anstreben. auf dieser basis wird nicht einmal eine theoretische, geschweige denn eine praktische übereinstimmung möglich sein. verlangt der architekt vom maler die polare spannung, so versucht der maler seine private emotion zu realisieren. das ist falsch. nicht dahin geht die frage, ob und in welcher weise eine verbindung von gegensätzen zu finden sein könnte, sondern wie eine strukturelle einheit zu verwirklichen ist.  
juli 1949

wenn die mittel in ihrer substanz anonym sind, d. h. wenn sie einen strukturcharakter besitzen, welcher es ermöglicht, dass sie sich in jeder dimension erweitern oder reduzieren lassen, dann wird ein neuer ausdruck realisiert werden können. die anonymen mittel besitzen eine unendliche variabilität und geben gleichzeitig die möglichkeit der bildung einer stilform, die zu einer syntese führt. dadurch dass die anonymität der mittel die primäre voraussetzung des gestaltungsvorganges ist, wird die allseitige erweiterung möglich. 1949

wesentlich ist die erkenntnis, dass die verwendung formgleicher elemente sich auf einer neuen basis und mit neuen methoden vollziehen muss. eine systematische analyse der strukturellen, farblichen und bildorganisatorischen faktoren ist notwendig. eine neue bildform kann nur unter bestimmten voraussetzungen entstehen und innerhalb eines höheren prinzips verwirklicht werden. in diesem actionskreis werden variable systeme entwickelt werden, welche bei grösster elastizität eine maximale gesetzlichkeit aufweisen. 1949



instituto de arte contemporânea

karl seemann

spiel des dunkels  
spiel der schatten  
spiel des lichts

grundierung nacht

spiel-licht

der

schatten

konvois der schatten  
konfiguration des lichts

filigrangeäst deines auges  
gestreifter netzhaut  
filigrangeäst deines auges  
gestreifter netzhaut  
filigrangeäst deines auges  
gestreifter netzhaut

blau  
blau  
blau

stein  
stein  
stein



*instituto de arte contemporânea*

roland fink

die überfahrt

ein lehnstuhl ist bequem  
man kann darin schlafen.  
ich kann darin schlafen  
an der sonne  
der kanalsonne  
der sonne englands und frankreichs  
der sonne, die allen gehört.  
doch man kann um sie streiten  
um land der sonne.

die welt ist ein land der sonne  
und wir merken es nicht  
gib acht, mensch!

ein deutscher weckte mich. wir wären bald da.  
nein, er wollte mir erzählen von seiner julierfahrt  
und den anderen schweizerfahrten, die er gemacht hatte.

die passkontroller wollten mich kaum in ihr gelobtes land  
einmarschieren lassen.  
du hast zu wenig geld.  
habt ihr eine ahnung, wie wenig geld man brauchen kann!  
es braucht nicht zu allem geld.  
nicht einmal zum reisen.  
mit geld kann man die wenigsten dinge kaufen.  
mit geld kann man die wenigsten dinge kaufen.

come here please!

etwas erbost tönt es. ich wollte nämlich durchbrennen,  
ohne dass mir der zöllner sein kreuzlein auf die eine  
seite meines rucksacks gezeichnet hatte.

i have nothing to declare, sir.

und ich stapfe sicheren schrittes auf dem englischen boden.  
links der strasse durch folkestone.

und ich winke  
und ich winke  
und ich winke  
er hält.

camille graeser lito

eugen gomringer

worte sind schatten  
schatten werden worte

worte sind spiele  
spiele werden worte

sind schatten worte  
werden worte spiele

sind spiele worte  
werden worte schatten

sind worte schatten  
werden spiele worte

sind worte spiele  
werden schatten worte

# instituto de arte contemporânea

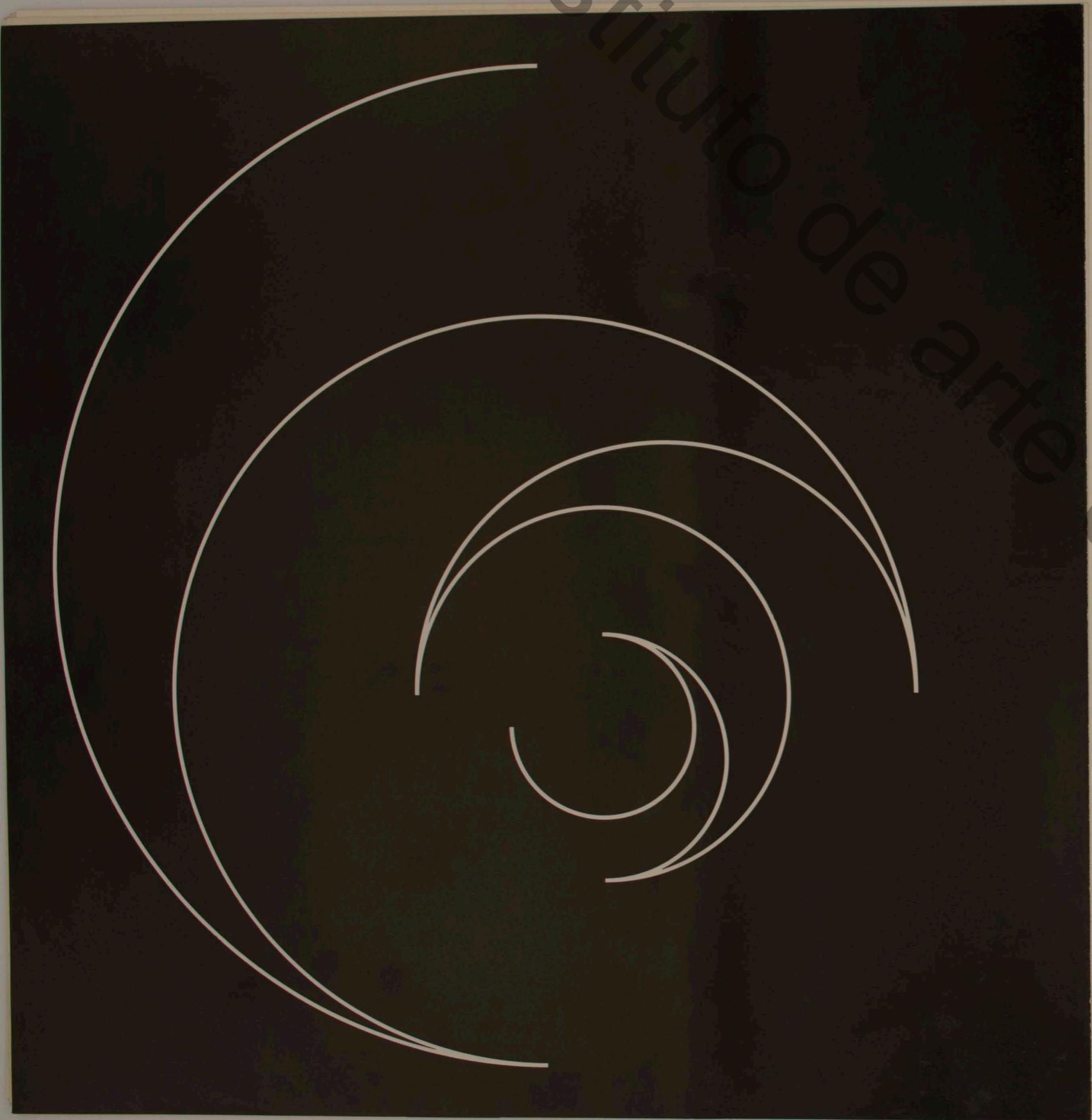
IAC

camille graeser zinkäzung

décio pignatari

um  
movi  
mento  
compondo  
alem  
da  
nuvem  
um  
campo  
de  
combate

mira  
gem  
ira  
de  
um  
horizonte  
puro  
num  
mo  
mento  
vivo



instituto de arte contemporânea

hans w. spahr zinkätzung

décio pignatari

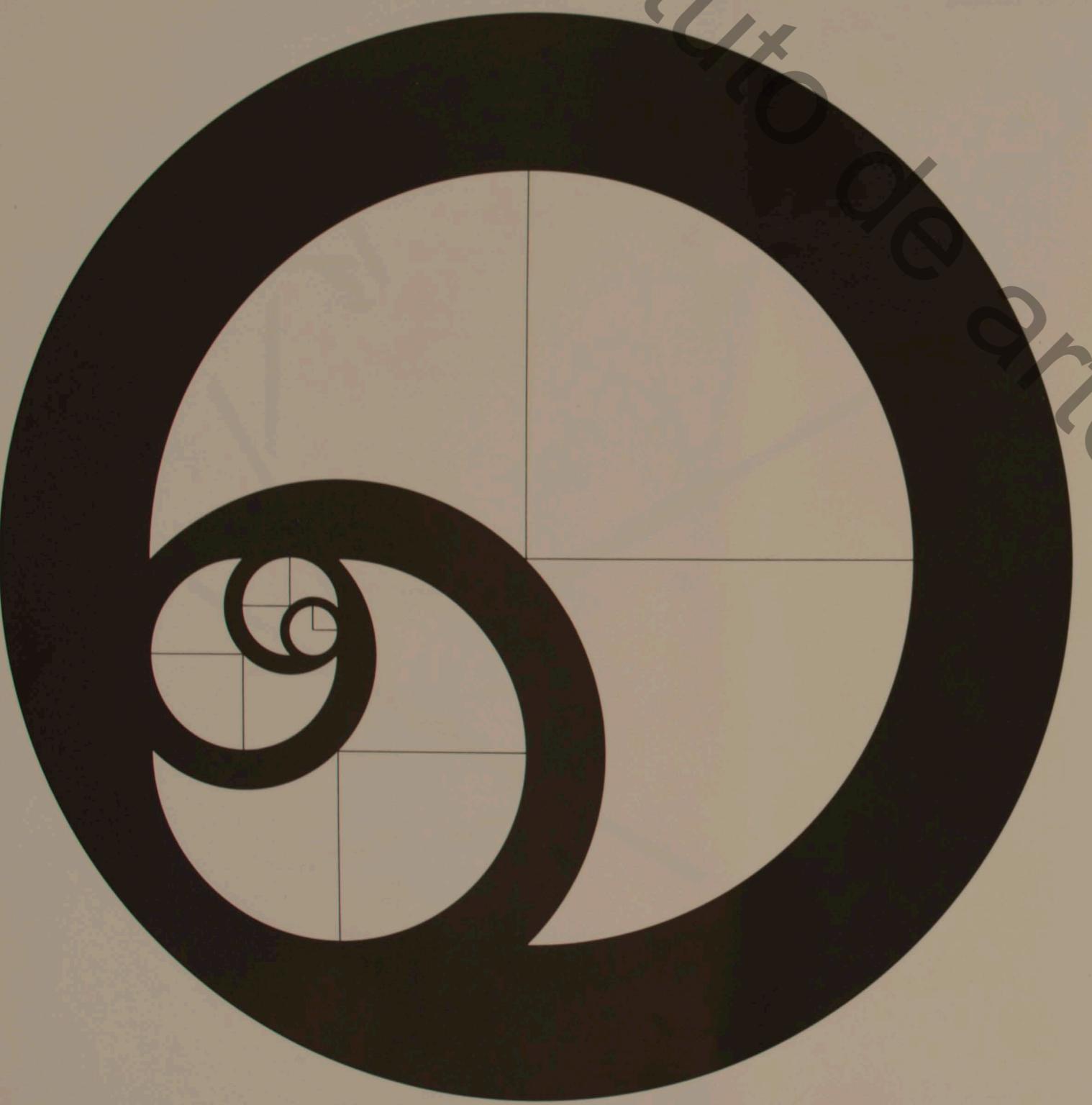
nem será tão milag q eu deslinguado  
não apr reautoviver-me o morte  
colaçoférea  
perdi-me no aqui e ali  
ant de me dizer no campo branco, mas  
contra por lu  
torturo o dia como a pedra  
ao tempo  
e respiro no vác  
suf luz sim, que a flor ao sol  
me afirma em nada tal viv  
anteras pistilos estames : eu estou

# instituto de arte contemporânea

herbert lindinger zinkäzung

haroldo de campos  
as memoráveis  
coisas  
carmen  
nos teus olhos  
poros  
de uma luz viol indigo an  
te vol ucrez  
ve neris  
vol para mim ve  
iaplok agna ó  
coroada de violetas





marcel wyss zinkätzung

eugen gomringer

einanderzudrehen und  
aufeinandereinstellen

ineinandergreifen und  
einandermitteilen

miteinanderdrehen und  
voneinanderlösen

auseinanderkreisen und  
einanderzudrehen

aufeinandereinstellen und  
ineinandergreifen

einandermitteilen und  
miteinanderdrehen

voneinanderlösen und  
auseinanderkreisen

einanderzudrehen und

# instituto de arte contemporânea

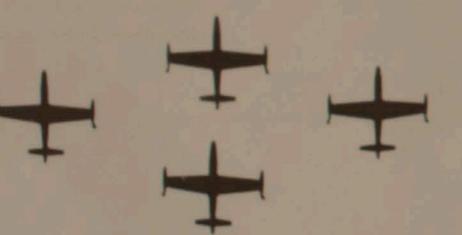


foto gérard ifert

max bense

ästhetische information über fotografie

1

die zunehmende rolle der fotografie innerhalb der technischen zivilisation und ihrer ästhetischen kultur macht es erforderlich, einige prinzipien herauszustellen, die sie als mittel einer visuellen kommunikation betrifft und ihren rang innerhalb der künstlerischen produktion der gegenwart feststellt und verständlich macht. schon l. moholy-nagy hat in seinem bauhausbuch „malerei-fotografie-film“ 1927 die fotografie die visuelle darstellung des optisch fassbaren genannt und in dem, was er als typot bezeichnete, die visuell exakte dargestellte mitteilung gesehen. wir fügen in folgendem die fotografie in den rahmen der modernen ästetik ein, die sich gleichermaßen als zeichenästetik darstellt; insbesondere wird sich zeigen, dass im horizont des visuellen die fotografie genau der produktive und progressive prozess ist, in dem gestaltung und information, also die haupttemen der zeichenästetik einerseit und der informationsästetik andererseit, auf das deutlichste und engste miteinander verknüpft sind. nun bedeuten aber gestaltung und information prozesse des geistes am material, prozesse, die sich, sensibel, komplex und rational, fast nervösen charakters, zwischen subjektiven und objektiven bereichen des seins, zwischen bewusstsein und welt abspielen; und sofern es sich bei ihnen überhaupt um intellektuelle vorgänge handelt, lassen sie daran denken, ob nicht mit ihrem bemerkenswerten zusammentreten in der fotografie noch einmal, obwohl schon hegel es verneint hat, die möglichkeit gegeben ist, einen geistigen gehalt, und vielleicht einen neuen, in der gestalt der kunst auszudrücken. aber das kann erst entschieden werden, wenn ein einblick wenigstens in die grundlagen einer modernen fotoästetik, die hier eine rolle spielt, gegeben werden kann.

2

ich beginne mit einer voraussetzung allgemeiner art, die in einer modernen ästetik, in der gestaltung und information sowie ihre beziehungen zur erörterung stehen, gemacht werden muss. ich meine die voraussetzung, dass es wahrscheinlich nur zwei wesentliche, das sein des ganzen betreffende, sagen wir kosmologische prozesse gibt, den fysikalischen und den ästhetischen weltprozess, und für den einen ist die welt nur als fysikalisches, aber für den andern nur als ästhetisches fänomen verständlich und gerechtfertigt. der fysikalische prozess verläuft energetisch-materiell und der ästhetische intelligibel-sensual. relationen innerhalb der fysikalischen welt beruhen auf signalen, relationen innerhalb der ästhetischen welt auf zeichen. fysikalische welt ist wesentlich signalwelt, ästhetische welt wesentlich zeichenwelt. am zeichen lässt sich die bedeutung vom zeichenträger trennen, signale bedeuten nur den zeichenträger. die ausbreitung der signale ist ein fysikalischer vorgang, die ausbreitung der zeichen, ihre übermittlung, ihr verständnis sind ein intellektueller akt. fysikalische kommunikation beruht auf kinetischen, ästhetische aber auf hermeneutischen vorgängen. nun hat uns die termodynamik darüber belehrt, dass der fysikalische weltprozess eine entwicklung in richtung einer wahrscheinlicheren verteilung molekularer zustände darstellt, und diese wahrscheinlichere verteilung ist eine verteilung grösserer gleichmässigkeit, ein zustand maximaler „molekularer



instituto de arte contemporânea

foto e.a. heiniger

unordnung“, eines energetischen gleichgewichts, und das mass dieser verteilung heisst bekanntlich entropie. von der informationsteorie aus kann indessen der ästetische weltprozess angesehen werden als eine entwicklung in richtung einer unwahrscheinlicheren, ungleichmässigen „generell überraschenden“, höchst geordneten verteilung gewisser elemente, deren charakter, deren darstellung dem entspricht, was man, allgemeiner, information genannt hat und deren mass längst als negative entropie, als negentropie bestimmt worden ist. damit haben wir auch das recht gewonnen, von zwei wesentlichen, verschiedenen strukturen zu sprechen: von der fysikalischen struktur wahrscheinlicher verteilung und von der ästetischen struktur unwahrscheinlicher verteilung. der horizont des gegebenen, natur, ist durch fysikalische strukturen wahrscheinlicher verteilung ausgezeichnet; der horizont des gemachten, kunst, ist durch ästetische strukturen unwahrscheinlicher verteilung gekennzeichnet. natürlich denken wir dabei immer nur an die idealtypen des unterscheidbaren; dass im wirklichen grenzfälle und überschneidungen angetroffen werden, ist selbstverständlich. man muss aber ganz allgemein daran denken, dass der begriff der struktur (und ihrer funktionen) in der modernen seinsauffassung die gleiche wichtige rolle spielt wie der begriff des dinges (und seiner eigenschaften) in der klassischen, traditionellen seinsauffassung. das gilt für die fysik wie für die kunst. wir beschreiben heute die fysikalischen wie auch die ästetischen fänomene, wie die moderne fysik und die moderne kunst es bewiesen, nicht mehr unter dem gesichtspunkt, dass es dinge und eigenschaften gibt, sondern unter dem aspekt der strukturen und ihrer funktionen. und das hat einen tiefen grund. die verschiebung der ausdrucksweise steht nämlich im dienst unseres weltverständnisses und nimmt rücksicht auf die bessere information. wir können uns nur über das informieren, was feststellbar und mitteilbar ist. feststellbar und mitteilbar ist alles, was an invarianten gebunden ist, an gewisse unveränderlichkeiten. information reflektiert auf invarianten, und strukturen sind immer verbunden mit raum-zeitlichen ortsmerkmalen, während funktionen ebenfalls auf invariantenzcharakteren in einem abhängigkeitsverhältnis beruhen. was überhaupt keine invariantenzmerkmale besitzt, ist nicht feststellbar, nicht mitteilbar, informiert nicht, ist keine information. max born hat unseren standpunkt für die moderne fysik sehr deutlich formuliert: „jeder gegenstand, den wir wahrnehmen, erscheint unter unzähligen aspekten; der begriff des gegenstandes ist die invariante aller dieser aspekte.“ von hier aus ist es natürlich nur noch ein kleiner schritt zu der auffassung, die jetzt in vielen kreisen der theoretischen fysiker, vor allem von arthur march, vertreten wird, dass nämlich unter einem elektron nichts anderes als eine „struktur“ aber kein substanzielles ding zu verstehen sei. es ist also sinnvoll zu sagen, dass sowohl die signalketten in der fysikalischen welt wie auch die zeichenensemble und zeichengestaltungen der ästetischen welt eine deutliche strukturelle und funktionelle bedeutung haben. damit ist ausgedrückt, dass sowohl fysikalische wie auch ästetische prozesse prinzipiell in der Lage sind, information zu geben. fysikalische information informiert über fysikalische struktur, ästetische information über ästetische struktur. matematik ist ein medium fysikalischer information, wie kunst ein medium ästetischer information ist. ihre strukturen sind jeweils aus signalen oder zeichen aufgebaut, die ihre funktionen haben. information, die selber strukturellen charakter hat, bezieht sich aus diesem grunde auf strukturen, so wie gestaltung sich auf ihre funktionen bezieht. information reflektiert auf feststellbare struktur, so wie gestaltung auf die herstellbare konstituierung ihrer funktionen aus ist. jede moderne ästetik

wird nun nicht nur den zusammenhang mit der fysik entwickeln müssen, sondern auch die beziehungen zwischen information und gestaltung festzuhalten haben.

3

sucht man nun nach einem prozess, der sich als modell für eine produktion anbietet, in der fysikalische und ästhetische vorgänge zusammenwirken und information zugleich gestaltung ist, dann bietet sich die fotografie an. künstlerische produktion ist natürlich immer auf fysikalische träger angewiesen. aber in der fotografie wird eine bemerkenswert grosse fase des ästhetischen vorgangs vom fysikalischen geschehen beherrscht. der fysikalische prozess übernimmt hier einen grossen teil des ästhetischen, verläuft als ästhetischer prozess, wie wir auch sagen können. in der fotografie kann also die ästhetische information nicht unabhängig von der fysikalischen gesehen werden, information und gestaltung werden zu transgressierenden vorgängen. die polarisationsfänomene bieten das deutlichste beispiel dafür. es wird gern bestritten, dass eine künstlerische produktion überhaupt etwas mit information zu tun habe — und das fallenlassen der kategorie des inhalts und des gegenständlichen in vielen produktionen der modernen kunst und literatur hat diese auffassung noch begünstigt —, aber die fotografie, wie man sie heute betreibt und versteht, leitet mehr und mehr die gegenteilige meinung ein. die strukturelle fassung dessen, was information ist, lässt den begriff der ästhetischen information zweifellos gerechtfertigt erscheinen. darüber hinaus reproduziert die fotografie sehr viel deutlicher als etwa die klassische gegenständliche malerei den gegenstand, der als tema der mitteilung, der information zu betrachten wäre, nicht im sinne eines dinges mit seinen festen eigenschaften, sondern als einen der vielen realisierbaren möglichen seiner raum-zeitlichen aspekte, als moment-ort, der die unbezweifbaren invarianten hervortreten lässt. so erweist sich die fotografie sichtbarlich als ein prozess, der an stelle des klassischen dinges seine strukturelle bedeutung technologisch antizipiert. natürlich gehört zur fotografie eine fysikalische objektwelt bestimmter extension und intensität, aber sie stellt sich nicht als gegenständliche dar, auch dann nicht, wenn sie den habitus der gegenständlichen welt zeigt, sondern sie gibt die objektwelt, „situation“, „realität“, „überrealität“, „objektive, aber auch expressive porträts“, um alles aufzuzählen, wovon moholy-nagy spricht, als strukturelle welt, konstituiert aus zeichen, die transponierte signale sind. von vornherein muss die fotografie auf die wirklichen invarianten der objektfäre anspielen als des allein mitteilbaren und gestaltbaren. nun wird in der modernen informationsteorie gern zwischen selektiver und struktureller information unterschieden. zweifellos arbeitet die fotografie, sofern sie als information und gestaltung verstanden wird, sowohl selektiv als auch strukturell. ihr zeitverhältnis, also verlauf als fysikalischer prozess und ihr verlauf als ästhetischer prozess, prägt dem zeitfluss jeweils die gleichen strukturen auf, und der augenblick ist in der fotografie nicht mehr fruchtbar in jenem zusammenraffenden, synthetischen sinne lessings, sondern, und das muss jetzt unterschieden werden, analytisch im fysikalischen und analytisch im ästhetischen, aber mit dem deutlichen effekt eines produktiven zusammenspiels. information, das besagt ihre theorie, gehört weder der subjektwelt des bewusstseins noch der objektwelt des seienden an, sondern breitet sich als dritte stäre dazwischen aus. die fotografie verifiziert diese auffassung und dokumentiert sich damit essentiell als information. sie gehört weder der subjektwelt des fotografen noch der objektwelt des seienden an. aber in

foto otl aicher





foto marcel wyss

dem masse wie etwa in der kunst die gestaltung ein akt ist, der aus der subjektwelt in die objektwelt eindringt, bleibt in der fotografie auch diese noch wesentlich ein vorgang, der bereits information, mitteilung ist und zwischen bewusstsein und sein vermittelt.  
walter benjamin hat in seiner schrift „das kunstwerk im zeitalter seiner technischen reproduzierbarkeit“ auf zwei punkte aufmerksam gemacht, die hier unser interesse verdienen. zunächst führt er die reproduktion des kunstwerks als einen vorgang ein, der seit der antike sich mit wachsender intensität durchsetzt. dann fügt er hinzu, dass mit der sich beständig verbesserten reproduktion das „hier und jetzt“, die „echtheit“, das „vom ursprung her . . . tradierbare“, kurz „die aura“ des kunstwerks verkümmere. man wird schnell entdecken, dass die fotografie, indem sie die reproduktion als prinzip ihres funktionierens akzeptiert, genau diesem vorwurf entgeht.  
man pflegt in der informationsteorie gelegentlich zwischen information und kommunikation zu unterscheiden, indem man sagt, information gebe eine darstellung, aber kommunikation sei nur die replik zur darstellung. man wird vom standpunkt der informationsästhetik hinzusetzen müssen, dass zur aura des kunstwerks auch die replik gehöre. insofern ist das kunstwerk ebensosehr kommunikation wie information. was nun die fotografie anbetrifft, so schiebt sich bei ihr zwischen information und kommunikation, zwischen darstellung und replik die reproduktion ein. die reproduktion vermittelt bei ihr zwischen darstellung und replik, zwischen information und kommunikation. und was die autentizität der ästhetischen information anbetrifft, so scheint sie beim kunstwerk auf dem grad der nichtreproduzierbarkeit, auf dem umfang dessen, was sich der reproduzierbarkeit entzieht, zu bestehen, während sie bei der fotografie natürlich gerade durch die perfektion der reproduktion, durch den grad der reproduzierbarkeit gegeben ist. so informiert uns die fotografie durch ihre ästhetik zwar nicht über eine prinzipiell andere seinsweise von kunst, wohl aber über eine andere art von kommunikation innerhalb der sfäre der kunst. es scheint, dass jede fotowelt gerade über diesen punkt auskunft geben kann.

vê	ne
não	ve
vê	né
não	voa
vê	nu
não	vem
vê	num
não	véu
vê	nus
V	

foto william klein



instituto de arte contemporânea

foto peter keetmann

kurt leonhard

traumpflanzen

wurzelzunge blumenzähne  
blattnase  
augenfrucht

windgeissel wedelhände  
rüsselbaum  
doldenschoss

tropft



foto toni schneiders

contemporânea

gerhard rühm

die blume

die blume blüht  
die blume blüht  
die blume blüht  
die blume blüht

die blume welkt  
die blume welkt  
die blume welkt  
die blume welkt

die blume  
die blume

blauinblauinblauinblau  
mannbeimannbeimann  
dieblaue  
dieblauemannbeimann  
blauermann

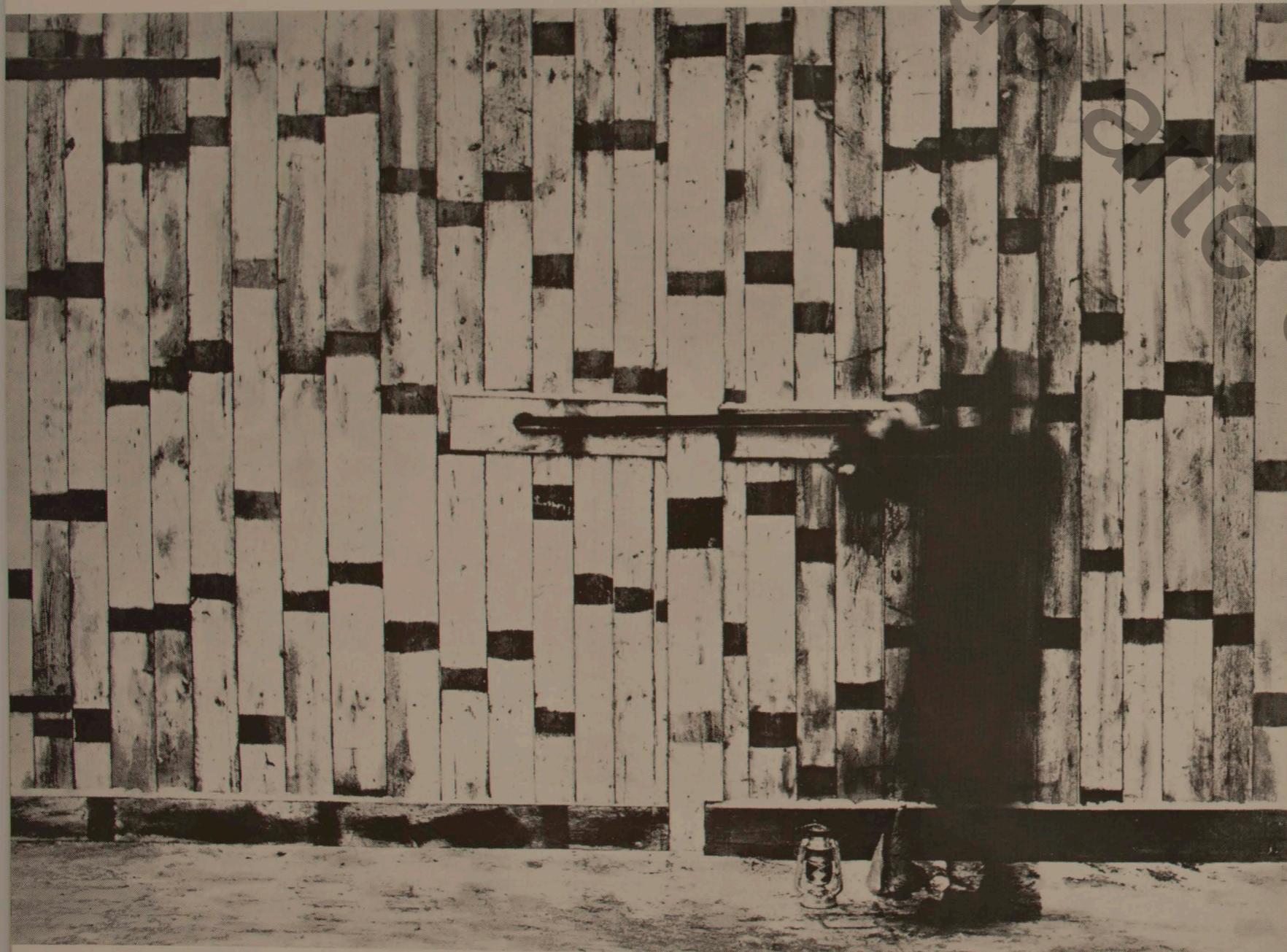


foto helmut lederer

instituto de cultura contemporânea

vincenzo loriga

gira, nell'arco  
della mia stanza  
il falco.  
lo vedo nell'azzurro  
librarsi sul tetto  
tra il fumo del camino  
e l'antenna.  
è un'apparizione  
che io seguo per curiosità  
estro a cui subito  
accensioni rispondono  
e si doma il nulla  
che mi aveva inghiottito.

carla vasio

potrei trovare  
nella tua goccia di sangue  
il divieto  
a seguirti  
e conoscere i limiti  
del rosso

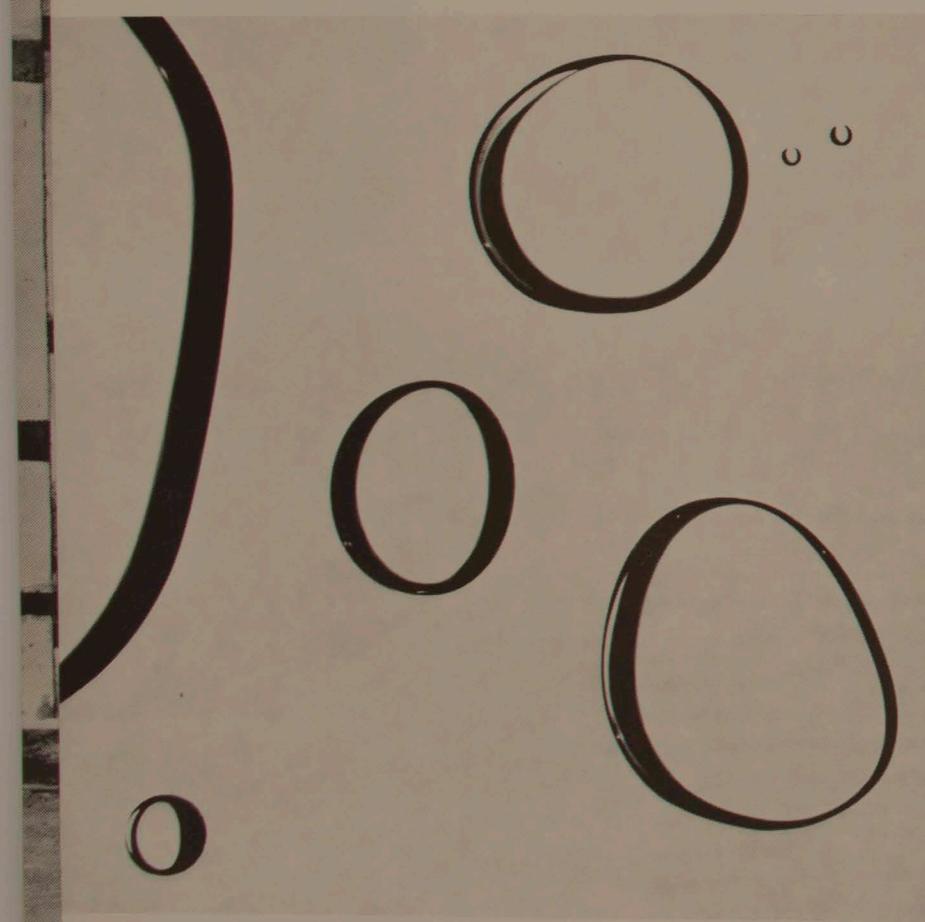
balilla calzolari

per giannina

sulle altezze del vento galoppando  
chinato sui gridi  
che salgono dalla città  
e i desideri contorti nella loro fame  
frustandoli  
lascio che battuti dagli zoccoli  
crepino sulle vostre piazze cromate  
nel ticchettio delle vostre tane  
di larve abbaglianti  
nella sozzura di nichelio  
che al sole marcisce  
e che lasciai per la rosa  
che l'aquila gira nel sangue  
che lasciai per le azzurre praterie  
adagiate alla luce pulsante.

*instituto de arte contemporânea*

*foto michael wolgensinger*



*foto helmut lederer*





foto gérard ifert

paula mazetti

feuervogel

sein grosser magen  
dient als speicher für alles  
nur sandkörnchen weist er zurück

geschickt weicht er den steinwürfen aus

sonne und regen zum trotz  
hält er sich aufrecht mit hilfe  
von rolladenteilen und drähten

durch einen riss  
kann man in die zerfetzte seele sehen

schnabel und flügel helfen ihm  
seine abgenutztesten teile  
durch fundgegenstände zu ersetzen

ungezogener vogel

beschreibt gegen den himmel  
ein kurvengewirr  
das alles andere als funktional ist

wegen dieser seiner eigenschaft  
wird er streng bewacht

wendet seine glieder in windrichtung  
und nimmt eine elegante haltung ein  
aber diese seine grosse anstrengung  
ist nach heutigen ansichten  
vollkommen ungerechtfertigt

instituto de arte contemporânea

paula mazetti

mechanischer vogel

seine hässlichkeit ist entschuldbar  
wo er doch von allen vergessen ist

mittelt einer zahnreihe  
und ohne die notwendigkeit  
manueller eingriffe  
schleust er die speisen in den mund

grüßt man ihn freundlich  
wendet er das haupt

das vorhandensein zweier beine  
dürfte uns kaum überraschen

einsamer vogel

mit einer ziemlich komplizierten  
rotierenden bewegung  
setzt er sich am fusse der berge nieder

ganz nach traditionellen systemen  
von hand gefertigt  
verdünnt er sich zum halse hin

mit hilfe perfekter vorrichtungen  
kann er auf bloss fünf krallen stehen

paradiesvogel

gelbe federn  
bedecken blaue federn  
die federn stehen  
in gleicher entfernung voneinander

das rechte auge  
fügt sich regelmässig in das dreieck  
gebildet aus dem linken auge  
und dem horizont

verlängert man die tangente  
an die beiden flügel  
erhält man eine hyperbel

foto otl aicher



wolfram flössner

hochhaus

stahl  
beton  
glas  
beton  
glas  
stahl  
glas  
beton  
stahl

vierundzwanzig stockwerke  
a plus be ins quadrat gleich:  
a quadrat plus zwei abe plus be quadrat

zu hause

baum und berg  
strasse vorm haus  
lampe und buch

genug

berlin

grüner mond  
gelber himmel blaue sterne  
neonreklame aus glas

asfalt:  
blau grün gelb

foto roger humbert



helmut heissenbüttel

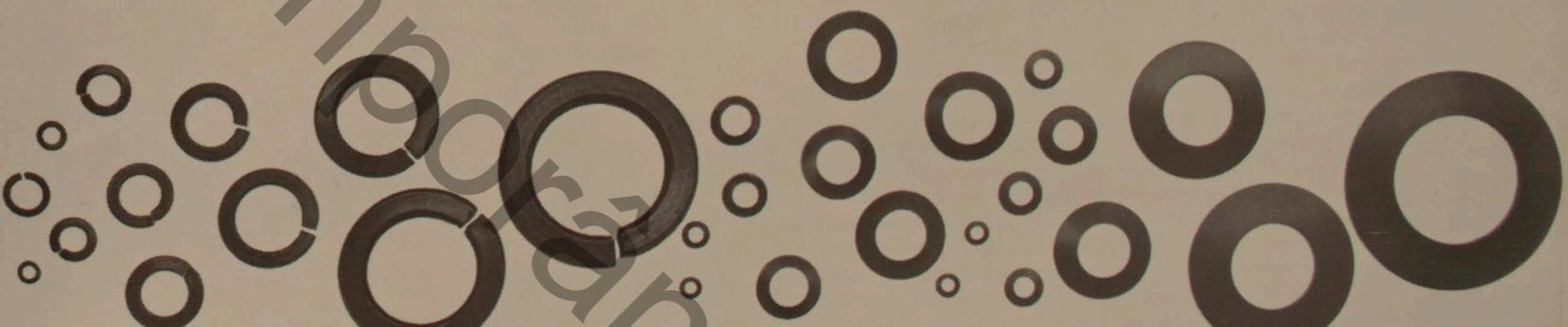
arten von kreuzen

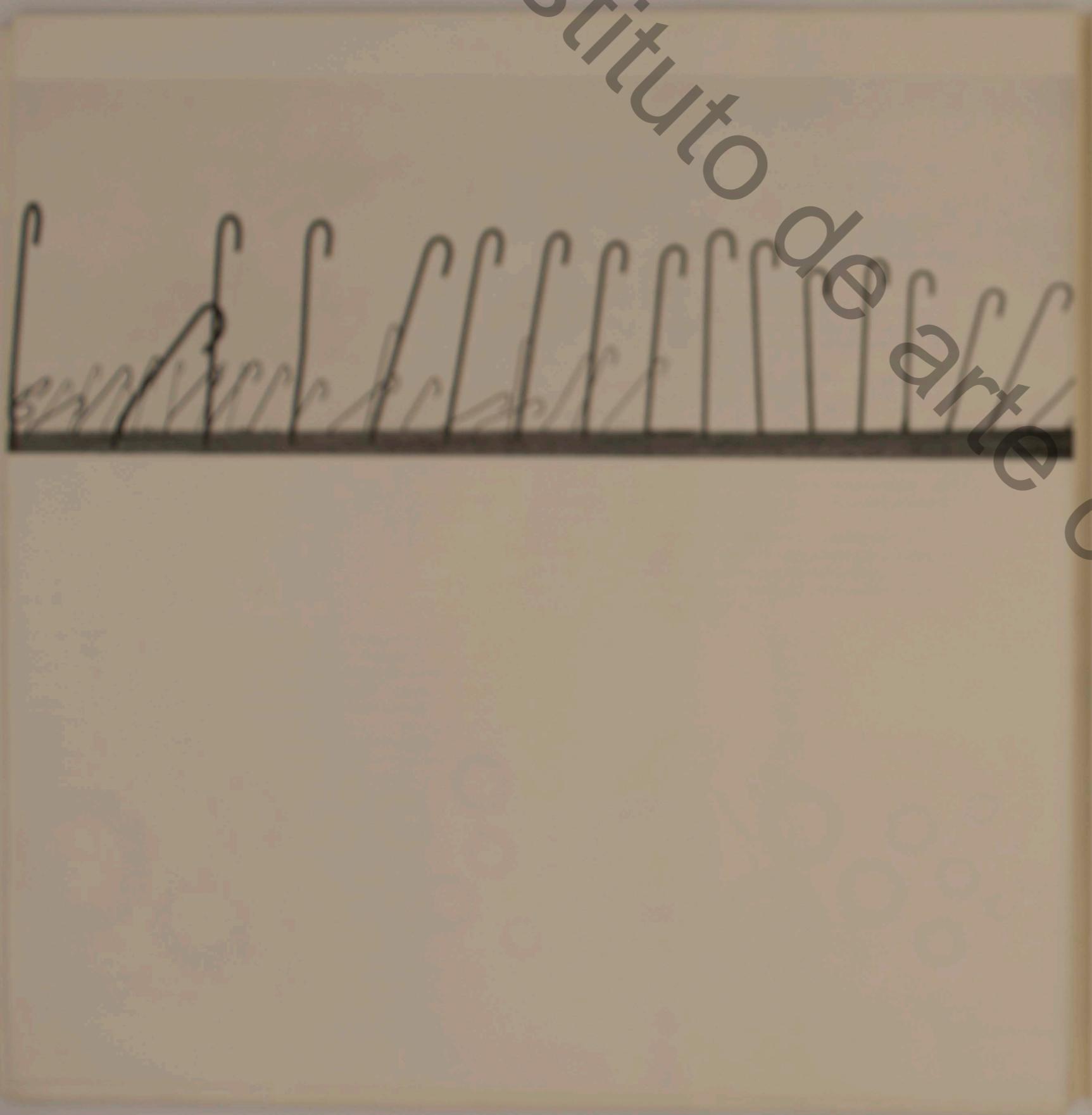
es gibt: verschiedene arten von · aufrecht stehende · diagonale · aus verschiedenen langen strecken gebildete · aus gleich langen strecken gebildete · kreuze.  
im grunde · wenn ich an kreuze denke · denke ich an: kreuze wie sie in schulheften stehen · als plus- oder malzeichen · ich sehe: kreuze · manchmal stehen sie still · manchmal eilen sie rasch und unaufhaltsam vorbei · einzeln · oder: in gruppen · oder: in dichtgedrängten scharen.  
was ist ein: kreuz? eine figur aus zwei strecken die einander ausstrecken?  
zwei strecken die heil wären wenn sie sich nicht trafen? einander zerteilen?  
einander unauflöslich binden? ein nur als ein unauflöslich aneinander gebundenes zu begreifendes? ein punkt mit vier armen? die bezeichnung eines punktes? ein schnittpunkt?  
kreuze sind kreuze · es gibt: kreuze · und die empfindung dessen was ich beim anblick von kreuzen empfinde · scharen von · grosse schwarze einzelne: kreuze.  
eine schwarze linie die ich von ihrem anfang bis zu ihrem ende verfolge · eine zweite schwarze linie die ich von ihrem anfang bis zu ihrem ende verfolge · zwei schwarze linien die ich von ihren getrennten anfängen über die gemeinsame kreuzung bis zu ihren getrennten enden verfolge · zwei schwarze linien die ich zusammenkommen sich treffen ohne aufenthalt sich schneiden und auseinander streben sehe.  
sehe ich das kreuz wenn ich die richtungen: den schnittpunkt: die kreuzungsstelle: sehe? den schnittpunkt: sehe als die sammelstelle von zueinander strebenden versuchen? als das was den zufälligen und gleichgültigen richtungen gelungen ist? in den schnittpunkt: versinke?  
die richtungen: vergessen sein lasse?

crosses

there are: different kinds of · standing upright · diagonal · composed of bars differing in length · composed of bars equal in length · crosses.  
in fact · if i come to think of crosses · i fancy: crosses as you find them in the exercise-books in school · addition or multiplication marks · i see:  
crosses · sometimes they stand still · sometimes they pass swiftly and impetuously · single · or: in groups · or: compact crowds.  
what is a: cross? a figur of two lines which cancel eachother? two lines which would be whole if they did not meet eachother? divide one another? bind eachother never to be dissolved again? something that must be learned as indissolubly bound? a point with four arms? the marking of a point? a point of intersecion?  
crosses are crosses · there are: crosses · and the perception of what i feel looking at crosses · crowds of · big black single: crosses.  
a black line which i follow from its beginning to its end · a second black line which i follow from its beginning to its end · two black lines which i follow from their separate beginnings via their joint crossing to their separate ends · two black lines which i see converging meeting eachother without stop intersecting and diverging.  
do i see the cross if i see the directions: the point of intersection: the point of crossing? the point of intersection as the point where converging attempts concentrate? as a result of what casual and indifferent directions have done? plunge into the point of intersection? forget about the directions?

foto e. a. heiniger





instituto de arte contemporânea

o. instituto

instituto de arte contemporânea

o. projeto instituto

o. projeto é o resultado da necessidade de se  
desenvolver mais uma vez os recursos que não são  
mais suficientes para o seu uso. Os resultados  
devem ser mais vantajosos para todos, tanto  
econômicos quanto sociais.

o. projeto instituto

o. projeto é o resultado da necessidade de se  
desenvolver os recursos existentes, ou seja,  
os que já existem, ou seja, os que já existem.  
Os resultados devem ser vantajosos tanto  
econômicos quanto sociais.

o. projeto instituto

o. projeto é o resultado da necessidade de se  
desenvolver os recursos existentes, ou seja,  
os que já existem, ou seja, os que já existem.  
Os resultados devem ser vantajosos tanto  
econômicos quanto sociais.

o. projeto instituto

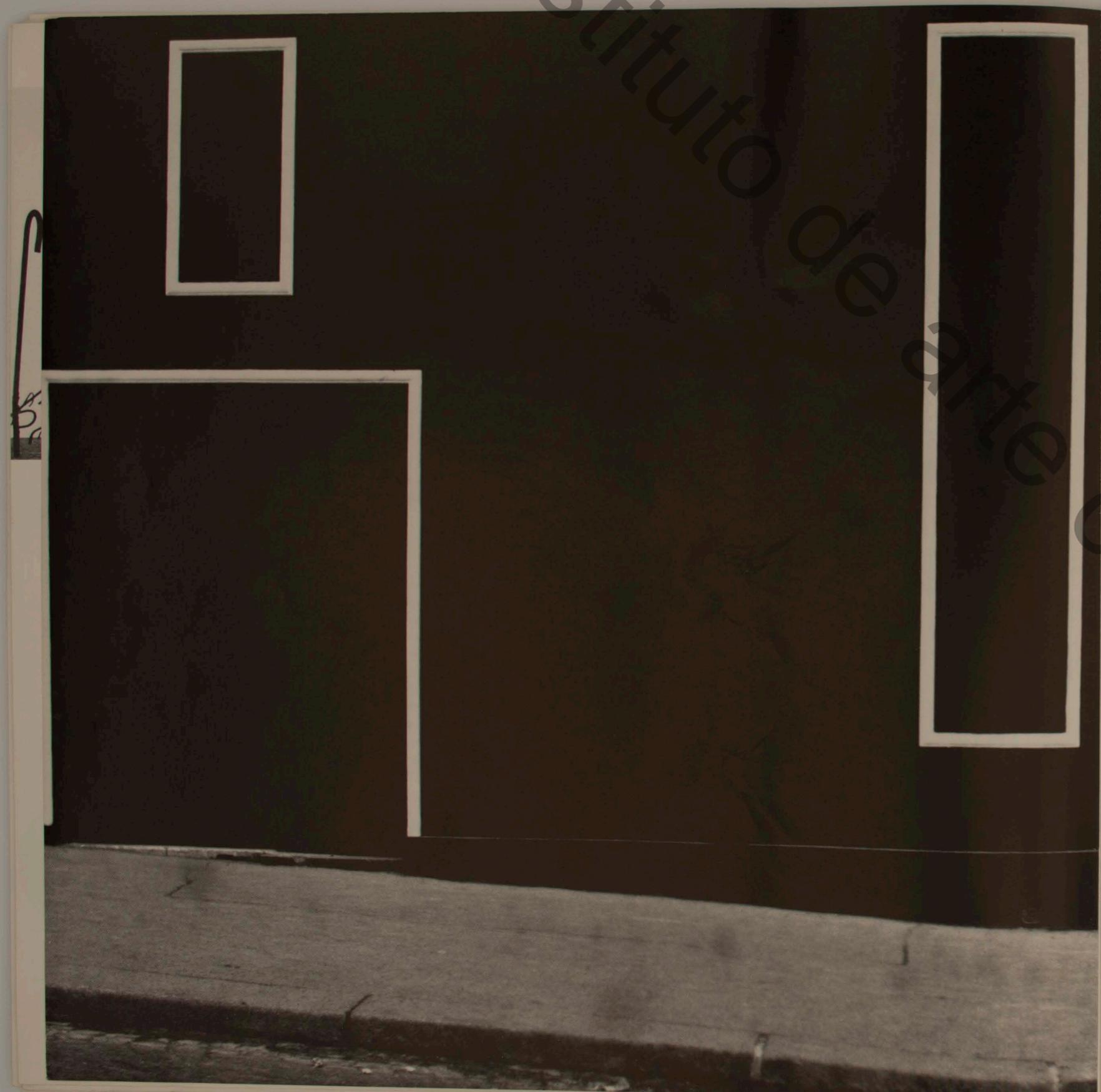


foto gérard ifert

instituto de arte contemporânea

#### die technik sublimiert sich

bei der darstellung — der objektiven fixierung eines tatbestandes — finden wir gegenüber der bisherigen optischen formung ebenso grundlegende vorstöße und wandlungen, wie bei der direkten lichtgestaltung. die einzelheiten dieser entwicklung sind bekannt: vogelperspektive, überschneidung, spiegelung, durchdringung usw. ihre systematische einordnung ergibt aber eine neue plattform der optischen darstellung, von der aus neue schritte ermöglicht werden. so ist es z. b. eine wesentliche erweiterung der optischen darstellungsmöglichkeiten, in einem hundertstel oder tausendstel der sekunde auch in den kompliziertesten fällen präzise fixierungen von gegenständen zu erhalten, aber diese technische erweiterung zieht ihre kreise fast zu einer physiologischen transformierung unserer augen, indem uns die schärfe des objektivs, seine lückenlose genauigkeit in der beschreibung eines gegenstandes zu einer beobachtungsgabe verhilft, zu einem sehen erzielt, dessen standard heute bis zu den überdimensionierenden, überschnellen moment- und mikrobildern reicht.

#### die mehrleistung

also, die fotografie schenkt uns ein gesteigertes bzw. ein mehr-sehen in der — (unseren augen gegebenen) — zeit, in dem — (unseren augen gegebenen) — raum. es genügt hier eine schlichte, trockene aufzählung der spezifischen, fotografischen — nicht künstlerischen, sondern rein technischen — elemente, und man spürt die in ihnen eingeschlossene kraft und ahnt, wohin der weg führt.

#### die acht arten des fotografischen sehens

1. das abstrakte sehen durch die direkte lichtgestaltung, das fotogramm, als die feinste abstufung der lichtwerte (hell-dunkel bzw. farbe).
2. das präzise sehen durch die normale fixierung eines tatbestandes, die reportage.
3. das rasche sehen durch die fixierung von bewegungen in kürzester zeit, momentaufnahme (zeitlupe).
4. das langsame sehen durch die fixierung von bewegungen in längerer zeitdauer, z. b. lichtspuren vorbeifahrender wagen in der nacht (zeitraffer).
5. das gesteigerte sehen durch
  - a) die mikrofotografie, und
  - b) die filter-fotografie, indem man die chemischen eigenschaften der lichtempfindlichen schicht variiert und so leistungssteigerung erzielt, z. b. klärung weit entfernter, in nebel oder dunst liegender landschaften bis zum fotografieren in völligem dunkel (infrarot-fotografie).
6. das mehr-sehen durch die panorama-kamera und die röntgen-fotografie.
7. das simultan-sehen durch die überblendung. hierher gehört das zukunftsverfahren der „automatischen“ fotomontage.
8. das anders-sehen, der optische witz, den man automatisch schaffen kann:
  - a) bei der aufnahme durch das objektiv bzw. durch prismen, spiegelungen, und
  - b) nach der aufnahme durch mechanische und chemische zerrungen der lichtempfindlichen fotoschicht.

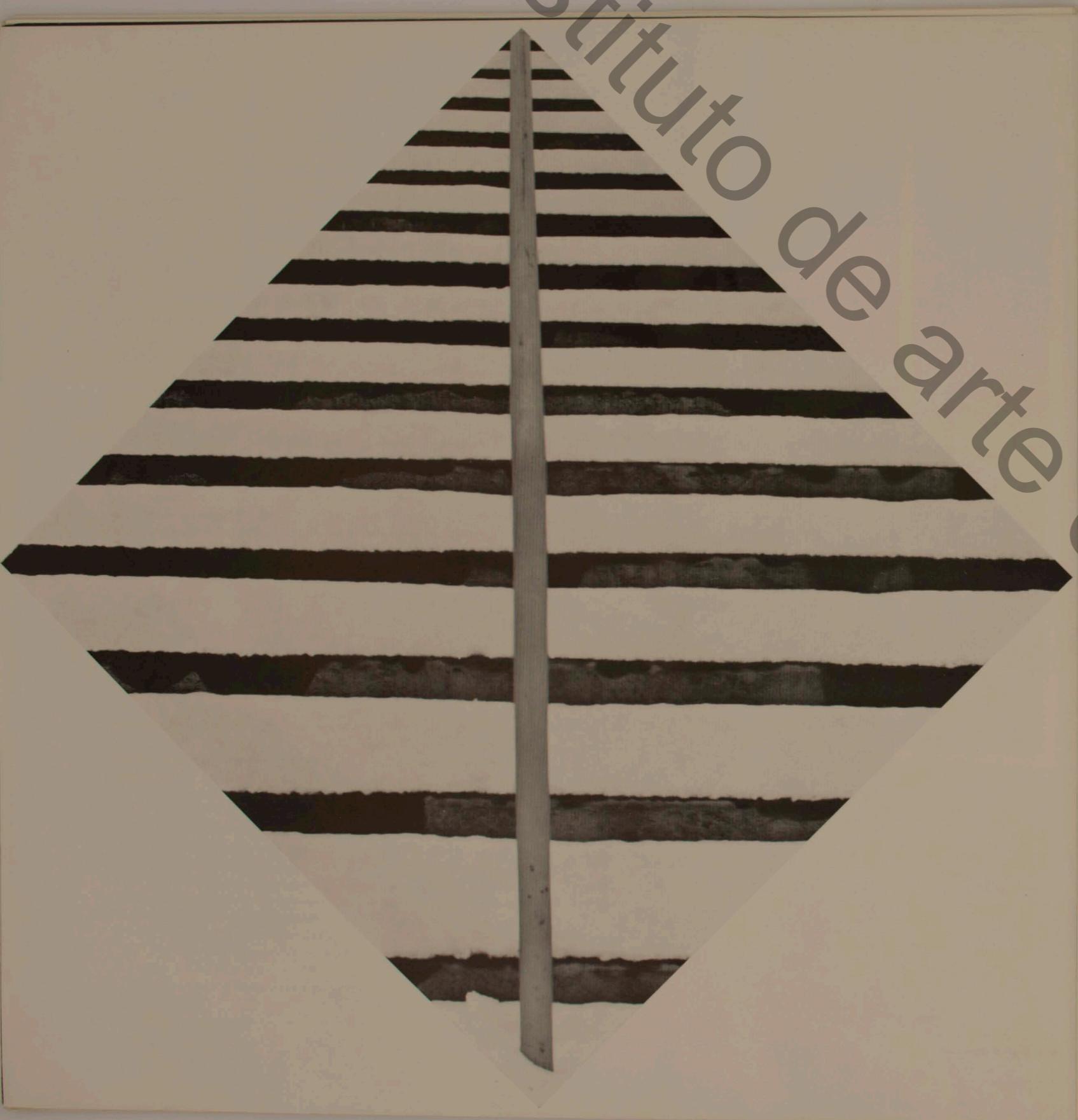


foto marcel wyss

instituto de arte contemporânea

was nützt uns diese aufzählung?

was lehrt sie?

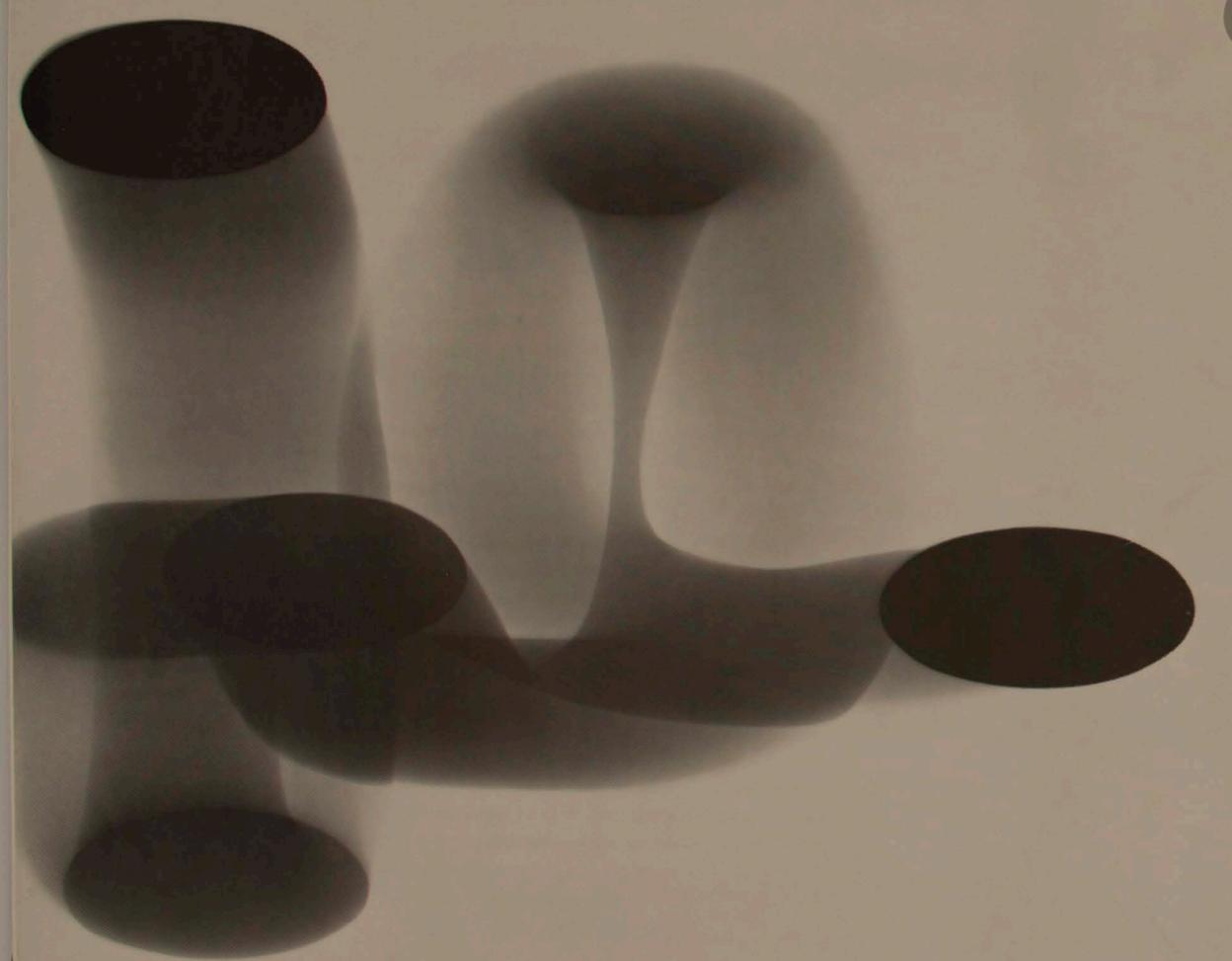
dass in der fotografischen materie noch ausserordentliche möglichkeiten verborgen sind, da eine ausführliche analyse jedes punktes hier eine grosse anzahl von wertvollen hinweisen hinsichtlich ihrer verwendung, einstellung usw. ergibt. unsere untersuchungen erstrecken sich aber nach einer anderen richtung. wir wollen wissen: was sind extrakt und sinn der fotografie?

das neue sehen

alle deutungen der fotografie sind bisher von dem ästhetisch-filosofischen umkreis der malerei beeinflusst worden. das war lange zeit hindurch auch für die fotografische praxis massgebend. die fotografie arbeitete bis jetzt in ziemlich starrer anlehnung an die traditionellen malerischen ausdrucksformen und machte, wie sie, alle stationen der kunstsimmen durch. nicht immer zu ihrem vorteil, denn man kann nicht gut auf die dauer gänzlich neuartige erfindungen in die geisteskonstruktion und praxis vergangener perioden hineinzwängen. geschieht dies, so wird jede produktive betätigung gehemmt. dies zeigte sich auch deutlich bei der fotografie. sie brachte nur auf den gebieten fruchtbare hervor, wo sie ohne künstlerische ambitionen — auf einer objektiven grundlage ihrer möglichkeiten — z. b. in der wissenschaftlichen fotografie arbeitete. nur dort war sie der wegbereiter einer neuen, eigenen entwicklung. es kann in diesem zusammenhang nicht klar genug ausgesprochen werden, dass es uns völlig gleichgültig ist, ob die fotografie „kunst“ produziert oder nicht. ihre eigengesetzlichkeit allein — und nicht die meinung von kunsthistorikern — wird den maßstab der zukünftigen wertung liefern. es ist schon unerhört viel, dass die „mechanische“, im künstlerischen, formenden sinn so geringgeschätzte fotografie in einer kaum hundertjährigen entwicklung die macht erobert hat und eine objektive sehform der zeit geworden ist. früher prägte der maler die seh-form einer zeit. man soll sich nur an die art erinnern, wie wir eins landschaften betrachtet haben und wie wir sie heute erkennen. man denke nur an die überscharfen, mit pores besäten und von runzeln durchzogenen porträts unserer fotografierten zeitgenossen; oder an die luftaufnahme eines fahrenden schiffes mit dem in licht erstarren wellenbild des meeres; oder an die vergrösserungen eines gewebes, an die ziselierten feinheiten eines gemeinen holzscheits, an alle grossartigen struktur-, textur- und fakturdetails beliebiger gegenstände.

das neue raumerlebnis

auch sind wir durch die fotografie (und in noch gesteigertem masse durch den film) eines neuen raumerlebnisses teilhaftig geworden. wir gelangten mit ihrer hilfe — hand in hand mit den bemühungen des neuen architekten — zu einem ausbau und zu einer sublimierung unserer raumkultur. erst jetzt sind wir befähigt, unsere umgebung und unser leben — auch von diesen voraussetzungen her — neu zu sehen.



# instituto de arte contemporânea

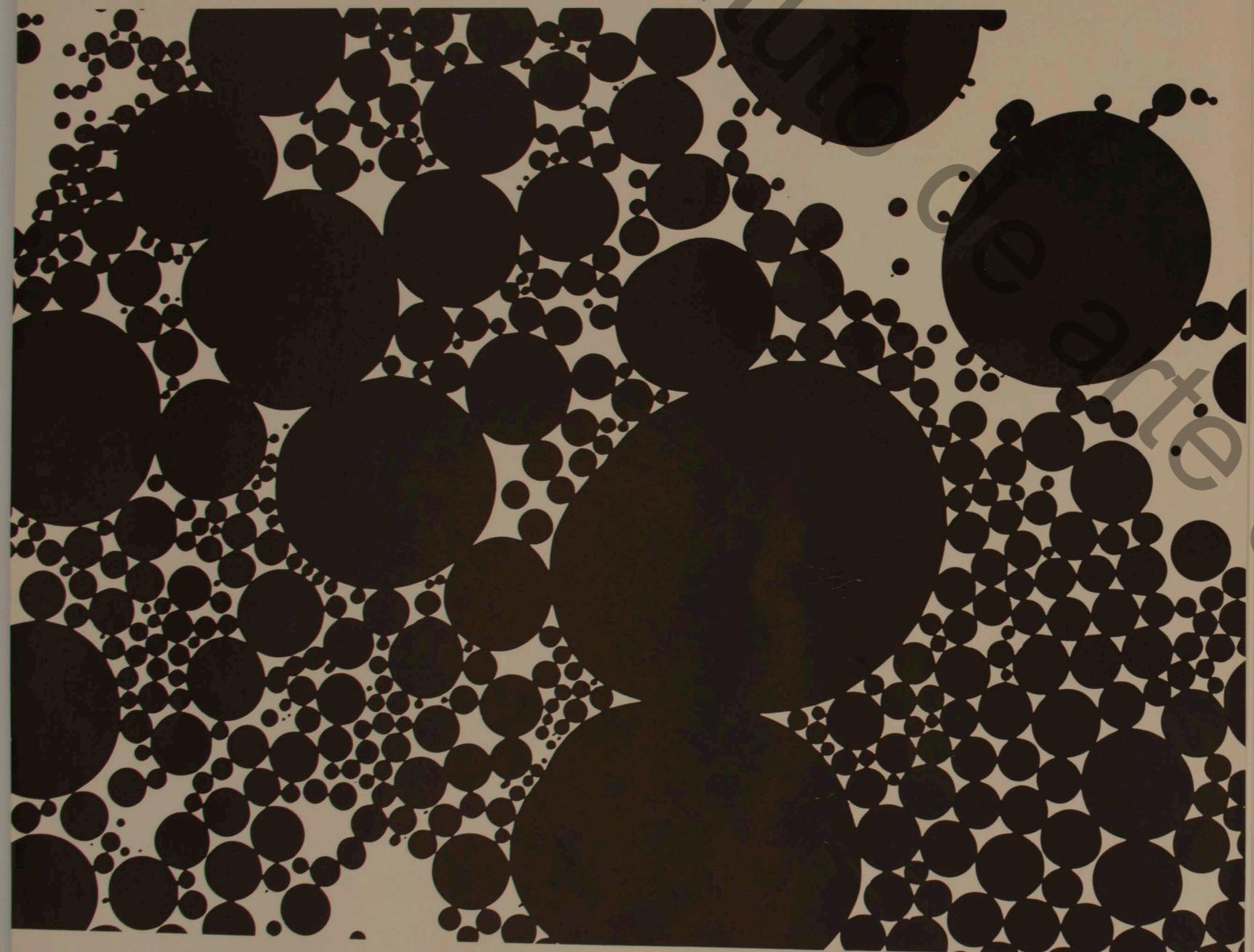
foto william klein

## der höhepunkt

aber all dies sind einzelzüge, einzelleistungen — nicht ganz unähnlich der malerei. in der fotografie jedoch müssen wir nicht „das bild“, nicht das herkömmlich ästhetische, sondern das eigene instrument für pädagogische und für ausdruckszwecke suchen.

## die serie (fotografie als bildfolge desselben temas)

es gibt keine überraschendere, doch in ihrer natürlichkeit und organischen bindung einfachere form als die fotografische serie. darin kulminiert die fotografie schlechthin; die serie ist kein „bild“ mehr, an sie können keine bildästhetischen masstäbe angelegt werden, das einzelbild als solches verliert in ihr sein eigenleben, wird montageteil, stützung eines ganzen, das die sache selbst ist. in diesem zusammenhang ihrer einzelnen teile kann die serie auf ein bestimmtes ziel gerichtet die stärkste waffe, aber auch die zarteste dichtung sein.  
ihre wirkliche bedeutung wird in einer viel späteren, weniger unklaren zeit, als es die unsere ist, erschlossen werden. die vorbedingung allerdings ist, dass die kenntnis der fotografie ebenso wichtig ist wie die kenntnis der schrift, so dass in der zukunft nicht nur der schrift-, sondern auch der fotounkundige als analfabet gelten wird. 1932



instituto  
Centro Contemporânea

becker + co clichéfabrik basel thiersteinerallee 23  
denz ag clichés bern tscharnerstrasse 14  
gebr. erni + co clichés zürich köchlistrasse 11  
jean frey ag clichéanstalt zürich staffelstrasse 8  
fritz klöti ag clichés zürich reishauerstrasse 5  
gustav lang clichés basel pfeffingerstrasse 27  
j. messikommer clichés zürich parkring 1  
möcklin clichés winterthur zürcherstrasse 129  
r. pesavento söhne clichés zürich bluntschlistieg 1  
pfisterer ag clichéfabrik + gravieranstalt bern balderstrasse 30  
a. ritter clichés zürich glasmalergasse 5  
paul schori clichés bern rosenweg 35  
schwitter ag clichés basel allschwilerstrasse 90  
seba clichés ag zürich bahnhaldenstrasse 2  
georg sulzer clichés zürich elisabethenstrasse 14  
a. wetter + co clichéanstalt zürich hotzestrasse 23

teo jakob    bern - genève    möbel - textilien

Haussmann + Haussmann  
Werdmühleplatz 4 Zürich 1  
Telefon 051 23 90 26

Oberdorfstrasse 15 Zürich 1  
Telefon 051 32 99 84

Möbelentwurf  
Inneneinrichtungen

spannbeläge teppiche  
möbel- und vorhangstoffe

max könig swb bern  
herrengasse 30 tel. 031 9 00 78



stämpfli + cie    bern    buchdruckerei    grossbuchbinderei

herbert lang + cie bern  
bücher livres books

ida schälichli  
einrahmungen  
bern junkerngasse 3  
telefon 2 03 26

anlicher inneneinrichtungen  
langenthal + bern  
für neuzeitliches wohnen  
seit 35 Jahren immer führend

foto - ciné trinkler ag.  
spezialisten für technische aufnahmen  
spitalgasse 24 bern  
telefon 2 24 94

grafik  
foto  
ausstellungen  
design

marcel wyss  
stadion wankdorf  
bern schweiz  
telefon 031 8 70 36

foto zumstein  
spezialgeschäft für foto und kino  
bern kasinoplatz 8  
telefon 3 42 60

f. gygi + co  
malerei gipserei  
florastrasse 4 bern  
telefon 2 18 27

*instituto de arte contemporânea*

verkaufsstellen im ausland

argentinien  
jorge grisetti, cerrito 1371, buenos aires

belgien  
n. v. standaard boekhandel, huidevettersstraat 59, antwerpen

brasiliens  
g. c. holme, a tempera, al. casa branca 907, sao paulo

deutschland  
buchhandlung schöller, kurfürstendamm 30, berlin w 15  
galerie valentien, königsbau, stuttgart  
buchhandlung l. werner, maximiliansplatz 12a, münchen  
kunstkabinett dr. h. h. klihm, franz-josefstr. 9, münchen

england  
a. zwemmer ltd, 76—80 charing cross road, london w. c. 2

frankreich  
galerie denise rené, 124 rue de la boétie, paris 8  
galerie maeght, rue de messine/téhéran, paris

holland  
gebr. schröder + duponts boekhandel, keizersgracht 516, amsterdam

italien  
libreria artistica a. salto, via santo spirito 14, milano  
pem s/a libreria internazionale, via verdi 6, milano

schweden  
a. b. sandbergs bokhandel, sturegatan 8, stockholm 5

usa  
wittenborn and company, 1018 madison avenue, new york 21  
museum books inc, 48 east 43rd street, new york 17

spirale erscheint unregelmässig, auflage 1200 exemplare  
printed in switzerland by buri + cie bern  
litografien kümmerly + frey ag bern  
papier papierfabrik biberist  
clichés siehe anzeigenpartie  
copyright by spiral press, stadion wankdorf, bern schweiz

subskriptions-abonnement für 4 nummern sfr. 48.— plus porto  
solange vorrätig werden die hefte 1—5 à sfr. 15.— nachgeliefert  
spirale 6/7 im einzelverkauf sfr. 25.—

redaktion + verlag  
marcel wyss spiral press, stadion wankdorf, bern schweiz  
sprache eugen gomringer, hochschule für gestaltung, ulm deutschland  
gestaltung marcel wyss